

**ACCU-CHEK® Mobile**



# **MANUALE PER L'USO**

**SISTEMA DI MISURAZIONE  
DELLA GLICEMIA**



## Indice

Introduzione.....	2
1 Il nuovo sistema e il pungidito .....	5
2 Operazioni preliminari .....	8
3 Preparazione del pungidito.....	10
4 Esecuzione di un test della glicemia.....	14
5 Impostazioni del misuratore .....	21
6 Uso del misuratore come diario.....	25
7 Analisi dei valori di glucosio al PC .....	27
8 Modalità acustica.....	33
9 Controllo di funzionalità.....	35
10 Menu Altre funzioni .....	39
11 Pulizia e disinfezione del sistema .....	40
12 Sostituzione delle batterie .....	43
13 Condizioni di misurazione e conservazione.....	44
14 Messaggi ed errori .....	45
15 Smaltimento del sistema.....	49
16 Dati tecnici.....	49
17 Informazioni per il cliente .....	51
18 Spiegazione dei simboli.....	52

Questo manuale per l'uso contiene avvertenze, precauzioni e note:

 <b>AVVERTENZA</b>	 <b>PRECAUZIONE</b>	<b>NOTA</b>
Un' <b>AVVERTENZA</b> indica un pericolo grave e prevedibile.	Una <b>PRECAUZIONE</b> descrive una misura da adottare al fine di utilizzare il prodotto in maniera sicura ed efficace o al fine di evitare il danneggiamento del prodotto stesso.	Una <b>NOTA</b> segnala informazioni importanti che aiutano a utilizzare al meglio il prodotto.

## Introduzione

### Uso previsto

#### Il misuratore di glicemia Accu-Chek Mobile

Il misuratore di glicemia Accu-Chek Mobile e le cassette test Accu-Chek Mobile sono indicati per la determinazione quantitativa del glucosio in sangue intero capillare fresco prelevato dal polpastrello, come ausilio per il monitoraggio dell'efficacia del controllo glicemico.

Il misuratore di glicemia Accu-Chek Mobile e le cassette test Accu-Chek Mobile sono destinati all'uso diagnostico in vitro da parte di persone con diabete nell'ambito dell'autocontrollo.

#### Il pungidito Accu-Chek FastClix

Il pungidito Accu-Chek FastClix è uno strumento per prelevare in modo semplice e praticamente indolore sangue capillare dal polpastrello. Il pungidito Accu-Chek FastClix è destinato esclusivamente all'uso da parte di un singolo paziente! Con il pungidito si deve prelevare sangue sempre e solo dalla medesima persona. L'uso in comune del pungidito con altre persone, anche se si tratta di familiari, o l'uso del pungidito da parte dei professionisti sanitari per il prelievo di sangue su più persone comportano il rischio di trasmettere infezioni. Questo pungidito non è pertanto indicato per l'uso professionale nelle strutture sanitarie. Non è un prodotto sterile. Le persone che praticano l'autocontrollo glicemico sono da considerarsi il gruppo target.

#### Le lancette Accu-Chek FastClix

Un caricatore di lancette contiene 6 lancette Accu-Chek FastClix. Il caricatore è destinato all'uso insieme al pungidito Accu-Chek FastClix. Ogni lancetta contenuta nel caricatore deve essere usata una sola volta. Il caricatore di lancette Accu-Chek FastClix dotato di 6 lancette è destinato all'uso insieme al pungidito Accu-Chek FastClix per eseguire il prelievo

di sangue capillare in modo semplice e praticamente indolore. Il caricatore di lancette è un articolo da gettare dopo l'uso che contiene 6 lancette, ognuna delle quali deve essere usata una sola volta. Ogni lancetta dispone di un cappuccio di protezione che ne conserva la condizione sterile fino al momento del suo primo utilizzo. Il caricatore di lancette usato ha un meccanismo di arresto che non consente il suo riutilizzo.

## Indicazioni e controindicazioni

### Indicazioni per l'uso del sistema

#### Accu-Chek Mobile

Il sistema Accu-Chek Mobile è indicato come ausilio per il monitoraggio dell'efficacia del controllo glicemico.

Il sistema non è indicato per la diagnosi del diabete mellito, né per l'analisi di campioni di sangue neonatale da cordone ombelicale.

### Indicazioni per l'uso del pungidito

#### Accu-Chek FastClix

Il pungidito Accu-Chek FastClix è indicato per l'uso nel contesto dell'autocontrollo glicemico.

### Controindicazioni

Non esistono controindicazioni.

## Utilizzatori previsti/popolazione target

### Il sistema Accu-Chek Mobile

- Il sistema Accu-Chek Mobile è destinato all'autocontrollo da parte di persone con diabete (uso multiplo da parte di un singolo paziente.).
- Il misuratore di glicemia Accu-Chek Mobile e le cassette test Accu-Chek Mobile non sono destinati all'uso diagnostico in vitro per l'esecuzione di analisi decentrate (near-patient testing) da parte del personale sanitario in ambito clinico.
- Il sistema Accu-Chek Mobile è destinato esclusivamente all'autocontrollo.

**Tipo di misuratore**

Accu-Chek Mobile (modello U1)

**Il pungidito Accu-Chek FastClix**

Gli utilizzatori previsti sono persone con diabete o caregiver che assistono la persona con diabete nell'utilizzo del prodotto.

La popolazione target comprende le persone con diabete dei seguenti gruppi di età: bambini, adolescenti e adulti. Prima di utilizzare per la prima volta il pungidito sui bambini chiedere consiglio a un professionista sanitario.

Il pungidito è destinato all'uso multiplo da parte di un singolo paziente. Le lancette sono esclusivamente monouso.

**Limitazioni**

- Il misuratore di glicemia Accu-Chek Mobile deve essere utilizzato soltanto insieme alla cassetta test Accu-Chek Mobile ed esclusivamente per l'uso al di fuori del corpo. Il sistema che comprende il misuratore e la cassetta test è adatto esclusivamente all'autocontrollo.
- Le persone ipovedenti devono ricevere assistenza da parte di una persona vedente durante l'esecuzione del test della glicemia.
- Il sistema non è adatto all'esecuzione del test con sangue prelevato da siti alternativi mediante un cappuccio AST.

Ulteriori limitazioni sono riportate nel foglietto illustrativo della cassetta test.

**Altri prodotti destinati all'uso con pungidito Accu-Chek FastClix**

Utilizzare esclusivamente i caricatori di lancette Accu-Chek FastClix con il pungidito Accu-Chek FastClix.

** AVVERTENZA****• Rischio di infezione**

Qualsiasi oggetto che venga a contatto con il sangue umano rappresenta una

potenziale fonte d'infezione. **Il misuratore Accu-Chek Mobile e il pungidito Accu-Chek FastClix sono destinati esclusivamente all'uso personale!** Il misuratore e il pungidito non presentano mezzi per impedire infezioni crociate.

Il misuratore e il pungidito non devono essere utilizzati per eseguire il test della glicemia su più di una persona. L'uso in comune del misuratore o del pungidito con altre persone, anche se si tratta di familiari, o l'uso del misuratore o del pungidito da parte di personale sanitario per il test della glicemia o il prelievo di sangue su più persone comportano il rischio di trasmettere infezioni.

Il misuratore Accu-Chek Mobile e il pungidito Accu-Chek FastClix non sono adatti all'uso professionale. Non utilizzare il misuratore e il pungidito in strutture sanitarie.

**• Rischio di soffocamento**

Questo prodotto contiene parti di piccole dimensioni che possono essere ingerite.

**• Conservare le parti di piccole dimensioni fuori dalla portata dei bambini e di persone che potrebbero ingerirle.****• Rischio di decisioni terapeutiche sbagliate**

L'utilizzo del misuratore da parte di persone ipovedenti può portare a un funzionamento errato e all'errata interpretazione di quanto visualizzato sullo schermo.

Le persone ipovedenti devono ricevere assistenza da parte di una persona vedente durante l'utilizzo del misuratore.

**• La mancata osservanza delle istruzioni relative all'esecuzione di un test della glicemia o relative alla conservazione e manipolazione può portare a valori di glucosio errati. Leggere attentamente ed attenersi alle istruzioni riportate nel**

manuale per l'uso e nei foglietti illustrativi della cassetta test e delle soluzioni di controllo.

## NOTA

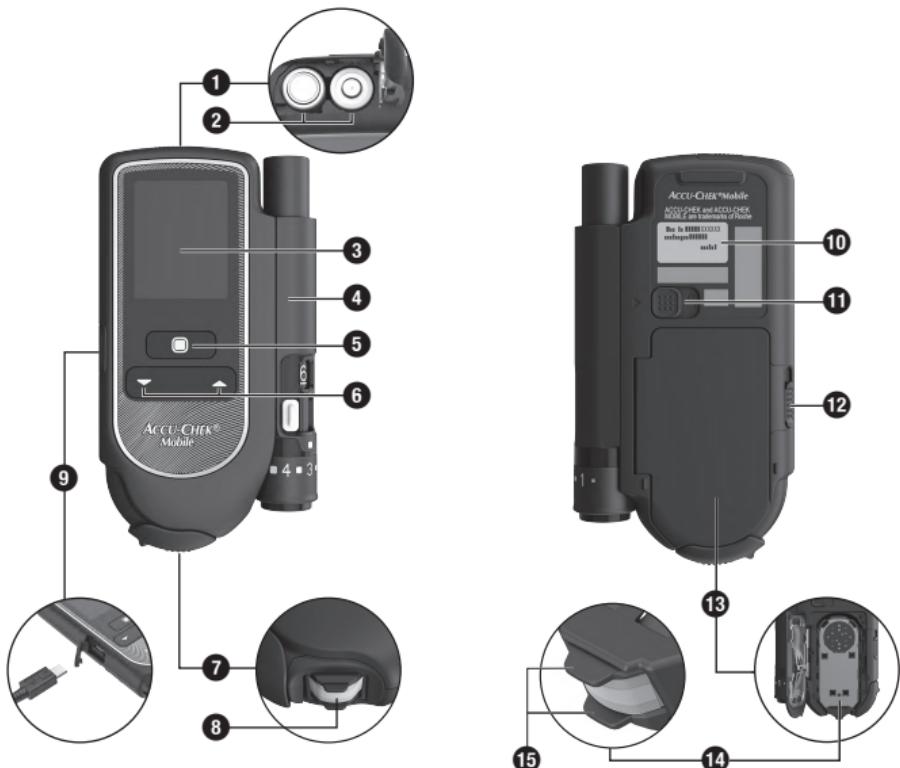
È fortemente consigliabile avere a disposizione diversi presidi sanitari di ricambio per la misurazione della glicemia. L'impossibilità di eseguire il test potrebbe ritardare le decisioni terapeutiche e portare a una condizione medica grave. Tra i presidi sanitari di ricambio per la misurazione della glicemia si annoverano per esempio un misuratore di glicemia di ricambio e delle strisce reattive o una cassetta test di scorta. Chiedere al proprio professionista sanitario o al farmacista informazioni in merito ad altri presidi sanitari di ricambio necessari alla cura del diabete.

## Registra il tuo misuratore online e ricevi un utile accessorio.\*

Vai al capitolo 17 *Informazioni per il cliente* per maggiori informazioni.

# 1 Il nuovo sistema e il pungidito

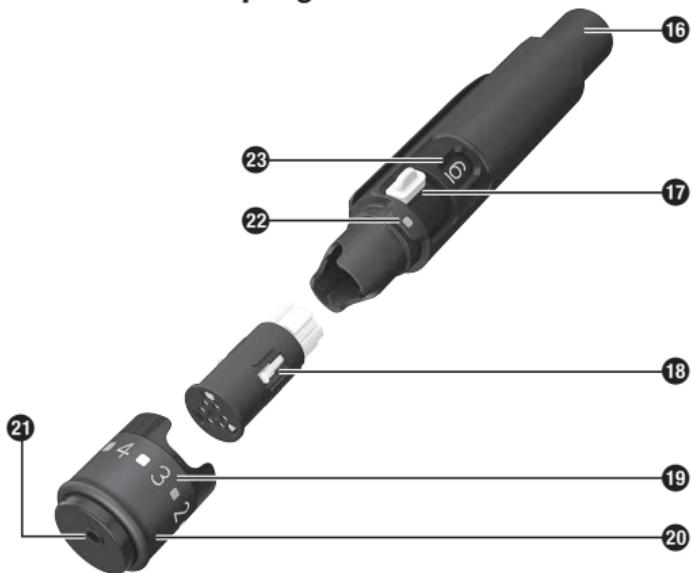
## Panoramica sul misuratore



- 1 Coperchio del vano batteria**
- 2 Batterie** vedere il capitolo 12 per i tipi di batterie possibili
- 3 Display**
- 4 Pungidito** (agganciato)
- 5 Pulsante On/Off e Invio**
- 6 Pulsanti Giù/Su**
- 7 Sportello**
- 8 Zona reattiva** (pronta per il test sulla punta della cassetta)
- 9 Porta USB** – interfaccia per consentire l'analisi dei dati al computer

- 10 Etichetta** con l'unità di misura mg/dL o mmol/L  
Verificare che il misuratore in uso visualizzi l'unità di misura a cui si è abituati.
- 11 Tasto cursore** per sganciare il pungidito
- 12 Tasto cursore** per aprire il coperchio del vano portacassetta
- 13 Coperchio del vano portacassetta**
- 14 Cassetta test** (inserita nel misuratore)
- 15 Distanziatori**

## Panoramica sul pungidito



- 16 Pulsante di rilascio** (per caricare e rilasciare la lancetta)
- 17 Levetta** per caricare una nuova lancetta
- 18 Caricatore di lancette** contenente 6 lancette
- 19 Livello della profondità di puntura** (11 profondità)
- 20 Cappuccio ruotabile**
- 21 Punto di uscita della lancetta**
- 22 Indicatore della profondità di puntura**
- 23 Finestrella** con il numero di lancette ancora disponibili

### Descrizione dei pulsanti e dei menu

Questo capitolo spiega come sono strutturati i menu, cosa significano i simboli ivi contenuti e con quali pulsanti è possibile navigare tra le diverse voci dei menu.

**Pulsanti del misuratore**

Pulsante	Nome	Simbolo	Funzione
	Pulsante On/Off e Invio		<p>Con questo pulsante è possibile:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Accendere o spegnere il misuratore; premere e tenere premuto il pulsante (per circa 2 secondi)</li> <li>• Eseguire il comando visualizzato sul display sopra il pulsante (premere e rilasciare il pulsante).</li> </ul> <p>Esempio: Il comando <b>Selezione</b> consente di selezionare la voce evidenziata nel menu.</p>
	Pulsante Giù		<p>Con questo pulsante <b>1</b> è possibile:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Spostarsi verso il basso in un menu o in una lista</li> <li>• Diminuire i valori numerici</li> </ul>
	Pulsante Su		<p>Con questo pulsante <b>2</b> è possibile:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Spostarsi verso l'alto in un menu o in una lista</li> <li>• Aumentare i valori numerici</li> </ul>

**Strutturazione del menu**

- 1 Menu
- 2 Titolo del display o di un menu (ad es. *Impostazioni*)
- 3 Questo simbolo indica che al di sopra della prima voce visibile ci sono altre voci disponibili.

- 4 Il comando che appare in questa posizione (ad es. *Selezione*) viene eseguito premendo il pulsante . Il tipo di comando dipende dal menu visualizzato in quel dato momento.
- 5 Questo simbolo indica che al di sotto dell'ultima voce visibile ci sono altre voci disponibili.
- 6 Una voce del menu selezionata è evidenziata dallo sfondo giallo. Quando si preme il pulsante , la voce evidenziata viene selezionata. Si apre il menu corrispondente.
- 7 Il simbolo indica che la funzione (ad es. *Promemoria*) è attivata.
- 8 Il simbolo indica che la funzione (ad es. *Suoni*) è disattivata.
- 9 Voce del menu non selezionata.
- 10 Le voci del *Menu principale* e la voce *Lingua* nel menu *Impostazioni* hanno a sinistra un simbolo (ad es. per *Lingua*).

## Funzionamento

### Accensione del misuratore

Premere a lungo il pulsante  (circa 2 secondi) per accendere il misuratore.

Dopo il test del display, il misuratore visualizza prima il numero dei test ancora disponibili nella cassetta test e poi il *Menu principale*.

### Spegnimento del misuratore

Selezionare la voce *Spegnere* nel *Menu principale*.

Oppure

Premere e tenere premuto il pulsante  finché la barra a segmenti luminosi sul display è completa (circa 2 secondi).

### Navigazione al menu precedente

*Indietro* consente di tornare al menu precedente del sottomenu attualmente visualizzato.

## 2 Operazioni preliminari

### Controllo dell'unità di misura

Vedere *Panoramica sul misuratore*, **10**  
*Etichetta*.

### AVVERTENZA

#### Rischio di danni gravi

I valori del glucosio possono essere espressi in due diverse unità di misura (mg/dL e mmol/L).

Un'unità di misura errata potrebbe portare a una falsa interpretazione dei risultati glicemici e a raccomandazioni terapeutiche sbagliate, e provocare così gravi danni alla salute.

Non usare mai un misuratore di glicemia con un'unità di misura non corretta. Usare sempre e solo un misuratore che visualizza l'unità di misura corretta, a cui si è abituati. L'unità di misura visualizzata dal misuratore non può essere modificata. Se non si conosce l'unità di misura

corretta, chiedere al proprio professionista sanitario. Se l'etichetta sul retro del misuratore non mostra l'unità di misura a cui si è abituati, rivolgersi al servizio assistenza.

## Inserimento di una nuova cassetta test

Prima di utilizzare un misuratore nuovo è necessario inserire una cassetta test.

Inserire la prima cassetta test nel misuratore, prima di togliere la pellicola di protezione delle batterie e di mettere in funzione il misuratore.



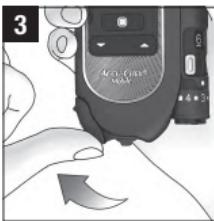
### AVVERTENZA

#### Rischio di danni gravi

Le cassette test danneggiate o conservate o usate in maniera non corretta possono portare a valori di glucosio errati. Ciò può portare a decisioni terapeutiche errate.

- Non utilizzare le cassette test se l'involucro di plastica o la pellicola di copertura sono danneggiati. Le zone reattive sono sensibili all'umidità.
- Conservare le cassette test solo nel loro involucro di plastica originale non aperto. L'involucro di plastica originale non aperto protegge la cassetta test da eventuali danni e dall'umidità.
- Trasportare le cassette test solo nel loro involucro di plastica originale non aperto o all'interno del misuratore.
- Ispezionare visivamente la cassetta test. Non utilizzare la cassetta test se presenta crepe o risulta danneggiata in altro modo. Eliminare la cassetta test.
- Leggere il foglietto illustrativo della cassetta test. Il foglietto illustrativo riporta ulteriori informazioni importanti, ad esempio sulle condizioni di conservazione e sulle possibili cause di valori di glucosio errati.

- 1** Aprire la confezione della cassetta test in corrispondenza della perforazione. Estrarre l'involucro di plastica.
- 2** Togliere la cassetta test dall'involucro di plastica.



**3** Aprire lo sportello.

- 4** Girare il misuratore in modo che il lato posteriore sia rivolto verso l'alto.



**5** Spingere il tasto cursore del coperchio del vano portacassetta verso l'alto, in direzione della freccia, per aprire il vano.



**6** Inserire la cassetta test nel misuratore con il lato argentato rivolto verso l'alto.



**7** Chiudere il coperchio del vano portacassetta premendolo fino a sentire un CLIC.

- 8** Chiudere lo sportello.

## Scadenza della cassetta test

La scadenza della cassetta test dipende dal periodo di validità e dalla data di scadenza.

**Periodo di validità:** periodo entro il quale la cassetta test deve essere utilizzata dal momento in cui è stata staccata la pellicola

di copertura dell'involucro di plastica. Il periodo di validità espresso in giorni è stampato sulla confezione e sul foglietto illustrativo della cassetta test accanto al simbolo .

**Data di scadenza:** data che indica il termine in cui scade la cassetta test nell'involucro di plastica chiuso. La data di scadenza è riportata sulla confezione della cassetta test e sulla pellicola di copertura accanto al simbolo .

Quando viene superata una delle due scadenze (il periodo di validità o la data di scadenza) non è più possibile eseguire i test con questa cassetta test.

Quando si esegue un test e la data di scadenza si avvicina o è già stata superata, appare un messaggio di avviso.

Il primo messaggio appare 10 giorni prima della scadenza; i messaggi successivi appaiono rispettivamente 5, 2 e 1 giorno prima della scadenza.

Se la cassetta test è scaduta, appare un messaggio di errore.

## Rimozione delle pellicole di protezione

Il display del misuratore e i contatti delle batterie del misuratore sono coperti da pellicole di protezione.



**1** Rimuovere la pellicola protettiva dal display.

**2** Rimuovere la pellicola protettiva delle batterie dal misuratore tirandola all'indietro.

## Impostazione della lingua

Quando si accende il misuratore per la prima volta, viene visualizzato automaticamente il menu per la selezione

della lingua. È possibile mantenere la lingua preimpostata oppure selezionarne un'altra.



Usare **▲▼** per spostarsi sulla lingua desiderata. Premere **OK** per selezionare la lingua.



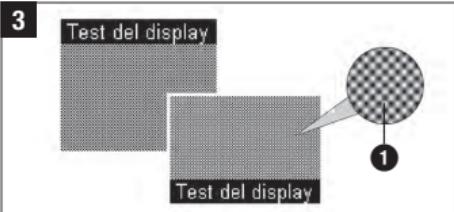
Premere **OK** per confermare la lingua selezionata.

Controllare che il display non presenti irregolarità. I valori di glucosio potrebbero non essere visualizzati correttamente. In questo caso, rivolgersi al servizio assistenza.

Il misuratore visualizza il numero dei test ancora disponibili nella cassetta test per eseguire i test della glicemia. Infine appare il *Menu principale*.

## NOTA

Se involontariamente è stata selezionata la lingua sbagliata, è possibile modificare l'impostazione in seguito. Il menu *Lingua* è contrassegnato dal simbolo .



Controllare che il display non presenti irregolarità **1**. Il misuratore termina automaticamente il test del display dopo circa 2 secondi.

## AVVERTENZA

### Rischio di decisioni terapeutiche sbagliate

L'errata interpretazione dei valori di glucosio visualizzati dovuta a errori nel display può portare a decisioni terapeutiche errate.

## 3 Preparazione del pungidito

Con il pungidito è possibile prelevare il sangue dal polpastrello. È possibile impostare 11 diverse profondità di puntura a seconda della conformazione cutanea individuale. Nel pungidito si inserisce un caricatore di lancette nuovo che contiene 6 lancette sterili. Una lancetta consente di eseguire un solo prelievo di sangue. Quando è stata usata la sesta e ultima lancetta, è necessario sostituire il caricatore di lancette. Il pungidito può essere utilizzato sia in posizione agganciata che sganciata dal misuratore. Il pungidito non è adatto al prelievo di sangue da siti alternativi mediante un cappuccio AST.

## AVVERTENZA

### Rischio di infezione

- Se il pungidito o il caricatore di lancette è venuto a contatto con il sangue, potrebbe essere veicolo di infezioni.
- Non condividere con nessuno il pungidito e il caricatore di lancette, inclusi familiari, poiché sussiste il rischio di infezione da agenti patogeni trasmissibili per via ematica. I professionisti sanitari non devono utilizzare il pungidito per il prelievo di sangue su più persone.
- Le lancette presenti nel caricatore di lancette possono rompersi o danneggiarsi a causa di stress meccanici esercitati sul pungidito, ad es.

se il pungidito cade a terra. In questo caso, le lancette potrebbero sporgere facilmente e contaminarsi.

Se il pungidito o il caricatore di lancette sono caduti a terra o sono stati sottoposti a stress meccanici, verificare che non presentino danni, ad es. crepe. Se il pungidito o il caricatore di lancette sono danneggiati o se lancetta sporge dal caricatore di lancette, non utilizzare il pungidito o il caricatore di lancette.

## PRECAUZIONE

### Rischio di lesione

- Il contatto del pungidito con la pelle può causare irritazione cutanea.  
Se la cute mostra segni di irritazione o infiammazione, consultare il proprio professionista sanitario.
- Se la lancetta è stata inserita in una superficie rigida e non nella pelle, è possibile che l'ago abbia riportato dei danni.  
Utilizzare la lancetta esclusivamente per il prelievo di una goccia di sangue.
- Alcune parti del pungidito, per esempio il pulsante di rilascio, potrebbero essere espulse durante l'uso.  
Non puntare il pungidito verso il proprio viso o verso altre persone.

Se sono presenti delle lancette nella confezione, non utilizzarle. Eliminare le lancette. È possibile utilizzare tutti i caricatori di lancette inclusi nella confezione. Se per caso si inserisce un caricatore di lancette a cui mancano delle lancette, non sarà possibile eseguire il prelievo di sangue ogni volta che si carica una nuova lancetta. In questo caso, caricare la lancetta successiva.

## Inserimento del caricatore di lancette

Inserire nel pungidito Accu-Chek FastClix solo caricatori di lancette Accu-Chek FastClix. Lancette o caricatori di lancette di altro tipo possono compromettere il

funzionamento del pungidito o danneggiarlo permanentemente.

Non inserire il caricatore di lancette premendo contemporaneamente il pulsante di rilascio. Non inserire il caricatore di lancette tenendo il pungidito con il pulsante di rilascio appoggiato su una superficie, per esempio contro il piano di un tavolo. In questo modo una lancetta potrebbe essere rilasciata inavvertitamente provocando una lesione.

## AVVERTENZA

### Rischio di infezione

Se il caricatore di lancette è danneggiato, le lancette potrebbero non essere sterili e causare un'infezione.  
Ispezionare visivamente il caricatore di lancette. Non utilizzare il caricatore di lancette se presenta deformazioni, crepe o risulta danneggiato in altro modo.  
Eliminare il caricatore di lancette.

## PRECAUZIONE

### Rischio di infezione

- Se il punto di prelievo non viene pulito prima del prelievo, potrebbe subentrare un'infezione. Prima di eseguire il prelievo di sangue, pulire il punto di prelievo.
- Se è stata superata la data di scadenza del caricatore di lancette, le lancette potrebbero non essere sterili. Utilizzare esclusivamente caricatori di lancette che non hanno superato la data di scadenza. La data di scadenza è stampata sulla confezione accanto al simbolo ☰.
- Se il pungidito o il cappuccio è venuto a contatto con il sangue, potrebbe essere veicolo di infezioni.

Pulire e disinfezare sempre il pungidito e il cappuccio prima che siano presi in mano da altri, per esempio per prestare aiuto.



**Preparare un nuovo caricatore di lancette**  
①.

I caricatori di lancette usati sono riconoscibili dalla linea rossa ②.



**Togliere il cappuccio dal pungidito.**



**Inserire un nuovo caricatore di lancette con la parte bianca in avanti.**



**Rimettere il cappuccio sul pungidito.**  
Il cappuccio è inserito correttamente quando lo si è spinto fino in fondo. Il

cappuccio del pungidito deve inserirsi con uno scatto percepibile all'udito e al tatto.

## Impostazione della profondità di puntura

È possibile impostare 11 diverse profondità di puntura. Ci sono 5 livelli indicati dai numeri interi e 6 livelli intermedi di profondità. Impostare una profondità di puntura adatta alle proprie necessità. Sarà così possibile eseguire un prelievo di sangue praticamente indolore e al tempo stesso regolare la quantità di sangue necessaria.

L'indicatore della profondità di puntura (quadratino argentato) sul pungidito indica la profondità di puntura impostata. Maggiore è il numero, maggiore è la profondità di puntura. Tra i numeri ci sono i livelli intermedi di profondità.

Se non si ha ancora esperienza con questo pungidito, si consiglia di iniziare impostando una profondità di puntura media, ad es. livello 3.



## AVVERTENZA

### Rischio di lesione

Una puntura effettuata troppo in profondità può ferire i bambini.

Prima di utilizzare per la prima volta il pungidito sui bambini chiedere consiglio al proprio professionista sanitario. Iniziare con la profondità di puntura più bassa.

## Impostazioni



① = indicatore della profondità di puntura

② = livello intermedio di puntura



Ruotare il cappuccio finché l'indicatore è sulla profondità di puntura desiderata.

## Posizionamento di una nuova lancetta

Quando viene inserito un caricatore di lancette nuovo, la prima lancetta è subito pronta all'uso.

Se è già stato eseguito un prelievo di sangue con il pungidito, è necessaria una

nuova lancetta per il prelievo successivo.  
Qui di seguito sono riportate le istruzioni per posizionare una nuova lancetta:



Spingere la levetta **1** in direzione **A** e poi spingerla indietro in direzione **B**.



La finestrella **2** sul lato del pungidito mostra ora una lancetta disponibile in meno.

Quando la finestrella delle lancette disponibili **2** mostra

il numero 1, la levetta **1** viene bloccata da un meccanismo di arresto interno. Non forzare la levetta oltre questo punto di arresto.

## Sostituzione del caricatore di lancette

Quando è stata utilizzata la sesta ed ultima lancetta, la finestrella del pungidito mostra il numero 1. Sostituire il caricatore di lancette con uno nuovo.

Un caricatore di lancette usato ha un meccanismo di arresto che non consente il suo riutilizzo. Smaltire i caricatori di lancette usati secondo le disposizioni locali.

Togliere il cappuccio dal pungidito.



Estrarre il caricatore di lancette dal pungidito.

**3** Inserire un nuovo caricatore di lancette con la parte bianca in avanti. Rimettere il cappuccio sul pungidito.

## Sgancio del pungidito



Spingere il tasto cursore fino in fondo, in direzione della freccia, per sganciare il pungidito. Tenere il tasto cursore in questa posizione.

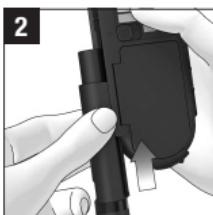


Far scorrere ed estrarre il pungidito dalla guida in direzione della freccia.

## Aggancio del pungidito



Per agganciare il pungidito, i binari guida del pungidito e del misuratore devono inserirsi perfettamente gli uni negli altri.



Far scorrere il pungidito lungo il misuratore in direzione della freccia finché si aggancia.

## 4 Esecuzione di un test della glicemia

Una volta inserito un caricatore di lancette nel pungidito e impostata la profondità di puntura, è possibile eseguire il test della glicemia.

Durante l'esecuzione di un test della glicemia, tenere presente le seguenti informazioni importanti:

### AVVERTENZA

#### Rischio di decisioni terapeutiche sbagliate

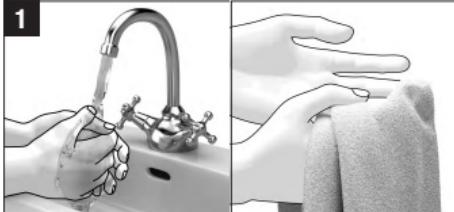
- L'errata esecuzione di un test della glicemia può portare a valori di glucosio errati e di conseguenza a raccomandazioni terapeutiche sbagliate provocando così gravi danni alla salute. Pertanto, osservare attentamente le presenti istruzioni per un'esecuzione corretta del test della glicemia.
- L'applicazione di una goccia di sangue da parte di persone ipovedenti può portare a valori di glucosio errati. Le persone ipovedenti devono ricevere assistenza da parte di una persona vedente durante l'applicazione della goccia di sangue.  
Se si usa la modalità acustica: Prestare attenzione ai segnali acustici. Acquisire dimestichezza con quanto descritto al capitolo *Modalità acustica*.

### NOTA

Dal momento in cui il misuratore richiede di applicare la goccia di sangue si hanno circa 2 minuti di tempo per applicare il sangue sulla zona reattiva. Se non si applica il sangue entro questo intervallo di tempo, il misuratore si spegne e la zona reattiva andrà persa.

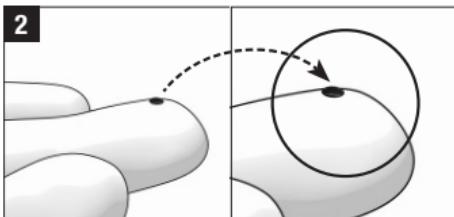
## Cosa fare

1



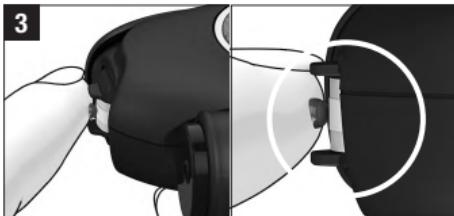
Prima di eseguire il test della glicemia: lavare le mani con acqua calda e sapone e sciacquarle bene per eliminare le tracce visibili e invisibili di residui di glucosio dovuti per esempio a cibi o bevande. Asciugare bene le mani con un panno pulito.

2



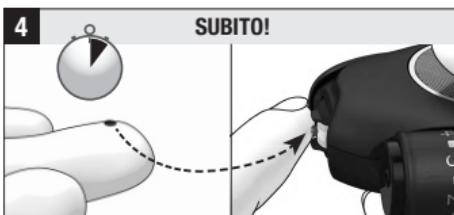
Utilizzare sempre una piccola goccia di sangue ben formata appena prelevata.

3



Appicare la goccia di sangue **solo** al centro della zona reattiva. Toccare la zona reattiva situata tra i distanziatori posti sulla punta della cassetta solo con la goccia di sangue. Toccare i distanziatori solo leggermente con il dito senza esercitare alcuna pressione. Cercare di tenere fermo il dito.

4

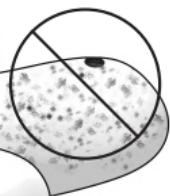


Applicare subito il sangue sulla zona reattiva non appena si è formata la goccia.  
Allontanare il dito dalla cassetta test non appena il misuratore emette il segnale acustico e il messaggio *Test in corso* appare sul display.

**NOTA:** È possibile sentire i segnali acustici solo se sono stati attivati.

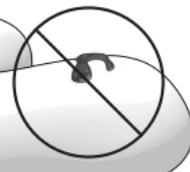
## Cosa non fare

1



**Non** eseguire il test della glicemia se il punto di prelievo non è stato lavato, risulta sporco o appiccicoso (ad es. a causa di residui di glucosio dovuti a cibi o bevande).

2



**Non** eseguire il test della glicemia con una goccia di sangue spalmata o diffusa. Non spargere la goccia di sangue sulla zona reattiva.

3



**Non** tentare di forzare il dito tra i distanziatori e **non** esercitare pressione sulla zona reattiva. Evitare movimenti tremolanti.

4



**NON ASPETTARE!**  
**Non** tardare ad applicare la goccia di sangue sulla zona reattiva. Non tenere il dito sui distanziatori dopo che il misuratore ha emesso il segnale acustico e sul display è apparso il messaggio *Test in corso*.

## Avvio del test della glicemia

Ci sono 2 modi per avviare il test della glicemia: aprendo lo sportello oppure dal *Menu principale*.

### Avvio del test della glicemia aprendo lo sportello:



Aprire lo sportello.  
Se il misuratore era spento, ora si accende.

Il misuratore emette un segnale acustico ed esegue il test del display.

**2** Controllare che il display non presenti irregolarità.

**3** Appaiono in successione il numero dei test disponibili e la richiesta di lavare le mani.

Il misuratore trasporta quindi una zona reattiva sulla punta della cassetta test.

## NOTA

Mentre il misuratore posiziona la zona reattiva, non toccare la punta della cassetta e non avvicinarla ad alcun oggetto.

Non appena la zona reattiva è posizionata, sul display appare la richiesta *Applicare la goccia* e il misuratore emette un segnale acustico.

È anche possibile aprire lo sportello quando il misuratore è già acceso. In questo caso, il misuratore passa a *Eseguire test*.

### Avvio del test della glicemia tramite il Menu princip.

**1** Se il misuratore è spento: accendere il misuratore con .

Selezionare *Eseguire test*.



**3** Appaiono in successione il numero dei test disponibili e la richiesta di lavare le mani.

Aprire lo sportello.

Se si desidera interrompere il test, premere .

**4** Subito dopo la richiesta *Lavare le mani!*, il misuratore posiziona una nuova zona reattiva e sul display appare la richiesta *Applicare la goccia*.

### Prelievo della goccia di sangue

In generale, tutte le dita sono adatte per eseguire il prelievo di sangue. Si consiglia di prelevare il sangue capillare dalle parti laterali del polpastrello, poiché questi punti sono meno sensibili al dolore.

Utilizzare sempre una lancetta nuova per ciascun prelievo di sangue. In tal modo si riduce il rischio di infezione e il prelievo è praticamente indolore.

Utilizzare il pungidito solo con il cappuccio inserito.

- In rari casi, in seguito al prelievo di sangue, la lancetta potrebbe non rientrare nel pungidito.

Controllare che la lancetta non sporga in fuori dopo l'esecuzione del prelievo di sangue. Se la lancetta sporge in fuori, porre in disparte con cautela il pungidito. Conservare il pungidito in un luogo fuori dalla portata di altre persone e rivolgersi al servizio assistenza.



### PRECAUZIONE

#### Rischio di infezione

- Se il punto di prelievo non viene pulito prima del prelievo, potrebbe subentrare un'infezione.  
Prima di eseguire il prelievo di sangue, pulire il punto di prelievo.
- Se è stata superata la data di scadenza del caricatore di lancette, le lancette potrebbero non essere sterili.  
Utilizzare esclusivamente caricatori di lancette che non hanno superato la data di scadenza. La data di scadenza è stampata sulla confezione accanto al simbolo .



Premere fermamente il pungidito sul punto di prelievo prescelto.  
Premere il pulsante di rilascio completamente fino in fondo.

La lancetta viene caricata e rilasciata in un unico momento.  
La lancetta punge la cute.

- 1 Massaggiare il dito premendo lievemente in direzione del polpastrello per favorire la formazione della goccia di sangue.
- 2 Applicare la goccia di sangue sulla zona reattiva non appena si è formata la goccia.

### AVVERTENZA

#### Rischio di infezione

- Una lancetta usata può trasmettere infezioni.

Utilizzare la lancetta una sola volta per eseguire il prelievo di sangue.

**NOTA**

Non tardare ad applicare la goccia di sangue sulla zona reattiva.

La quantità di sangue che fuoriesce dal punto di prelievo dipende dalla profondità di puntura e dalla pressione con la quale si applica il pungidito sulla cute.

Se non dovesse fuoriuscire sangue a sufficienza, al prelievo successivo premere con più forza il pungidito. Se ciò non dovesse bastare, aumentare gradualmente il livello della profondità di puntura.

Se dovesse fuoriuscire troppo sangue, ridurre il livello della profondità di puntura.

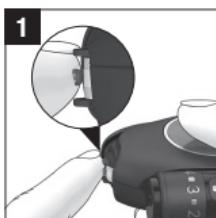
Utilizzare sempre una piccola goccia di sangue ben formata appena prelevata.

## Applicazione della goccia di sangue

Quando si applica la goccia di sangue sulla zona reattiva è possibile tenere il misuratore in mano oppure appoggiarlo su una superficie piana. È necessario poter vedere la zona reattiva quando si applica la goccia di sangue.

Appicare solo la quantità di sangue necessaria.

Il sangue in eccesso potrebbe contaminarsi e causare infezioni durante un successivo test.



**1** Applicare la goccia di sangue **solo** al centro della zona reattiva.

I distanziatori consentono di applicare correttamente la goccia di sangue.

- Con la goccia di sangue toccare la zona reattiva senza premere il dito sulla zona reattiva.

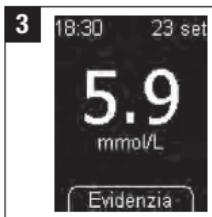
- Appoggiare il dito solo leggermente sui distanziatori, senza premerlo sulla zona reattiva situata tra di essi.

- Cercare di tenere fermo il dito.

- 2** La zona reattiva assorbe la goccia di sangue.

Allontanare il dito dalla cassetta test non appena il misuratore emette il segnale acustico e il messaggio *Test in corso* appare sul display.

La zona reattiva ha assorbito una quantità sufficiente di sangue. Il simbolo della clessidra indica che è in corso il test.



Il test si conclude dopo circa 5 secondi, in base alla concentrazione di glucosio nel sangue. Sul display appare il valore del glucosio e il misuratore emette

un segnale acustico. Il misuratore memorizza valore del glucosio.

Chiudere lo sportello per spegnere il misuratore.

## Simboli visualizzati insieme ai valori di glucosio

I seguenti simboli possono essere visualizzati insieme al valore del glucosio:

Simbolo	Significato
	Le batterie sono quasi esaurite.
	La temperatura durante il test era al di fuori dell'intervallo consentito tra +10 e +40 °C.
	Il valore del glucosio è al di sopra del limite superiore dell'intervallo ideale impostato.
	Il valore del glucosio è al di sotto del limite inferiore dell'intervallo ideale impostato.

## Simboli al posto di valori di glucosio

Il misuratore misura valori di glucosio compresi nell'intervallo tra 0,6 e 33,3 mmol/L. Se il valore del glucosio non rientra in questo intervallo, appare uno dei seguenti simboli:

Simbolo	Significato
<b>LO</b>	Il valore del glucosio è inferiore a 0,6 mmol/L.
<b>HI</b>	Il valore del glucosio è superiore a 33,3 mmol/L.

### AVVERTENZA

#### Rischio di danni gravi

Il simbolo **LO** può significare che il valore del glucosio è molto basso (eventuale ipoglicemia grave). Il simbolo **HI** può significare che il valore del glucosio è molto alto (eventuale iperglicemia grave). Se **LO** o **HI** corrispondono allo stato di salute percepito, seguire immediatamente le indicazioni del proprio professionista sanitario. Se **LO** o **HI** non corrispondono allo stato di salute percepito, eseguire un controllo di funzionalità con la soluzione di controllo. Ripetere il test della glicemia. Se anche il nuovo risultato non corrisponde allo stato percepito, contattare il proprio professionista sanitario.

## Evidenziazione dei valori di glucosio

È possibile evidenziare i valori di glucosio per specificare determinati eventi in relazione al valore o evidenziarne particolari caratteristiche. Un valore di glucosio può essere evidenziato solo finché appare sul display al termine del test.



Appare il menu *Evidenziare*. Ora è possibile evidenziare il valore di glucosio. È possibile scegliere tra 4 diversi simboli. Il simbolo selezionato appare in alto a destra, sopra il valore di glucosio. Nell'esempio riportato qui, il valore di glucosio è stato evidenziato con il simbolo **\*** *Altro* ①.

Simbolo	Significato
	<i>Prima pasto</i> (simbolo della mela): per i valori di glucosio misurati prima di aver mangiato.
	<i>Dopo il pasto</i> (simbolo del torsolo di mela): per i valori di glucosio misurati dopo aver mangiato.
	<i>Altro</i> (simbolo dell'asterisco): è possibile stabilire individualmente il significato di questo simbolo.
	<i>Test controllo</i> (simbolo del flaconcino): per i controlli di funzionalità, quando sulla zona reattiva si applica la soluzione di controllo al posto del sangue.

## Rimozione di un simbolo

1 Selezionare il simbolo che si desidera rimuovere.

Il simbolo che appare in alto a destra, sopra il valore di glucosio, è quello che è stato selezionato.

2 Premere per rimuovere il simbolo.

## Valutazione dei valori del glucosio

Diversi fattori, quali il regime alimentare, l'assunzione di farmaci, lo stato di salute, lo stress e l'attività fisica, possono incidere sui valori del glucosio.

### ⚠ AVVERTENZA

#### • Rischio di danni gravi

- Valori di glucosio (risultati del test) errati possono portare a raccomandazioni terapeutiche sbagliate e provocare così gravi danni alla salute.
- Non apportare modifiche alla terapia senza avere prima consultato il proprio professionista sanitario.
  - Consultare il proprio professionista sanitario se il valore del glucosio è superiore o inferiore all'intervallo glicemico stabilito in precedenza insieme a lui.
  - Se il valore del glucosio corrisponde allo stato percepito, seguire le indicazioni del proprio professionista sanitario.
  - Consultare immediatamente il proprio professionista sanitario se i valori di glucosio sono troppo bassi o troppo alti.
  - I valori di glucosio più vecchi non corrispondono più alla situazione fisiologica attuale.
  - Utilizzare solo valori di glucosio risalenti a meno di 15 minuti fa per la propria terapia.
  - Se i valori del glucosio continuano a non corrispondere allo stato di salute percepito, verificare i punti elencati al paragrafo *Possibili cause di valori di glucosio non plausibili e messaggi di errore*.

### ⚠ PRECAUZIONE

#### Rischio di danni gravi

Valori di glucosio (risultati del test) errati possono portare a raccomandazioni terapeutiche sbagliate.

Se il valore del glucosio non corrisponde allo stato percepito, ad es. è inaspettatamente alto o basso, eseguire un controllo di funzionalità con le soluzioni di controllo Accu-Chek Mobile. Ripetere quindi il test della glicemia. Se anche il nuovo valore di glucosio non corrisponde allo stato percepito, contattare il proprio professionista sanitario.

## Possibili cause di valori di glucosio non plausibili e messaggi di errore

Se il misuratore continua a visualizzare valori di glucosio non plausibili o messaggi di errore, verificare i punti elencati qui di seguito per individuare ed eliminare la causa.

Se non è possibile individuare la causa e risolvere il problema, rivolgersi al servizio assistenza.

Causa	Come intervenire
Sono state osservate e tenute in considerazione le limitazioni di utilizzo del misuratore in determinate condizioni fisiologiche e con l'utilizzo di determinati farmaci?	Consultare il paragrafo <i>Limitazioni</i> nel foglietto illustrativo della cassetta test.
Il punto di prelievo è sporco o appiccicoso. Lo sporco può anche non essere visibile a occhio nudo.	Prima di eseguire il test della glicemia: lavare le mani con acqua calda e sapone e sciacquarle bene per eliminare le tracce visibili e invisibili di residui di glucosio dovuti per esempio a cibi o bevande. Asciugare bene le mani con un panno pulito.

Causa	Come intervenire	Causa	Come intervenire
La goccia di sangue è stata applicata troppo presto.	Applicare la goccia di sangue sulla zona reattiva solo quando sul display appare <i>Appicare la goccia</i> .	La zona reattiva è rimasta a contatto troppo a lungo con la goccia di sangue.	Allontanare il dito dalla zona reattiva non appena il misuratore emette il segnale acustico e il messaggio <i>Test in corso</i> appare sul display.
La goccia di sangue è stata applicata troppo tardi.	Applicare la goccia di sangue sulla zona reattiva non appena si è formata la goccia.	La goccia di sangue è stata utilizzata per un ulteriore test.	Utilizzare una nuova goccia di sangue appena prelevata per ogni test.
La goccia di sangue era spalmata o diffusa.	Utilizzare sempre una piccola goccia di sangue ben formata appena prelevata.	La temperatura durante il test era troppo bassa o troppo alta.	L'intervallo di temperatura consentito durante il test della glicemia è compreso tra +10 e +40 °C. Spostarsi in un luogo dove la temperatura sia almeno +10 °C e al massimo +40 °C, e attendere che il misuratore si adatti a tale temperatura.
Il dito è stato premuto sulla zona reattiva.	Con la goccia di sangue toccare la zona reattiva situata tra i distanziatori posti sulla punta della cassetta. Appoggiare il dito solo leggermente sui distanziatori, senza premerlo sulla zona reattiva situata tra di essi. Solo la goccia di sangue deve toccare la zona reattiva della cassetta.	Il misuratore o la cassetta test sono stati conservati in modo sbagliato.	Conservare il misuratore e le cassette test secondo le condizioni di conservazione previste (vedere il capitolo <i>Condizioni di misurazione e conservazione</i> e il foglietto illustrativo della cassetta test).
Movimenti tremolanti durante l'applicazione della goccia di sangue.	Cercare di tenere fermo il dito e il misuratore durante l'applicazione della goccia di sangue.	Si tratta di una delle possibili cause di errore elencate nel foglietto illustrativo della cassetta test.	Verificare quale sia la causa di errore.

Causa	Come intervenire
Il misuratore è caduto.	Eseguire un controllo di funzionalità.

## ⚠ AVVERTENZA

### Rischio di decisioni terapeutiche sbagliate

Se il misuratore fosse caduto a terra potrebbe visualizzare valori di glucosio non plausibili o messaggi di errore.

Eseguire un controllo di funzionalità con la soluzione di controllo per verificare che il misuratore stia funzionando ancora correttamente. Se i risultati del controllo non rientrano nell'intervallo delle concentrazioni di riferimento, rivolgersi al servizio assistenza.

## 5 Impostazioni del misuratore

### Panoramica sulle impostazioni

Menu	Opzioni disponibili
Lingua	Diverse lingue
Volume	5 livelli ( <i>Disattivato e 4 livelli di volume</i> )
Suoni	<i>Segnali acustici</i> : per attivare e disattivare i segnali acustici <i>Promemoria</i> : per attivare e disattivare i segnali acustici dei promemoria <i>Modalità acustica</i> : per attivare o disattivare la modalità acustica
Promemoria	Fino a 7 promemoria giornalieri, a scelta libera
Ora/Data	<i>Ora</i> : per impostare l'ora <i>Data</i> : per impostare la data <i>Formato dell'ora</i> : per impostare il formato di data e ora (8 formati)

Menu	Opzioni disponibili
Intervallo ideale	Per impostare il limite superiore e inferiore Per attivare/disattivare l'intervallo ideale
Luminosità	3 livelli

Per aprire il menu *Impostazioni*: andare a *Impostazioni* nel *Menu princip..*. Qui è possibile selezionare le impostazioni riportate nella tabella.

### Impostazione della lingua

È possibile selezionare una delle lingue disponibili dalla lista.



Selezionare *Lingua* nel menu *Impostazioni*.

**2** Spostarsi sulla lingua desiderata.

**3** Confermare la lingua selezionata.

### Correzione di una lingua impostata erroneamente

È possibile modificare la lingua come descritto qui di seguito:

- 1 Accendere il misuratore con . Attendere finché il display non cambia più.  
Premere 2 volte.  
Ora è evidenziato il menu *Impostazioni* ().
- 2 Premere .  
Ora è evidenziato il menu *Lingua* ().  
Premere .  
Si apre il menu *Lingua*.
- 3 Usare per selezionare la lingua desiderata.  
Premere .  
Viene visualizzata la lingua selezionata.  
Premere .  
Il misuratore torna al menu *Impostazioni*.

## Impostazione del volume

Il volume dei segnali acustici può essere impostato su 5 livelli diversi.

Più lungo il segmento sul display, più alto è il volume. Al livello 1 (*Disattivato*) non si sentono segnali acustici.



## Impostazione dei suoni

Nel menu *Suoni* è possibile attivare o disattivare i segnali acustici, il segnale dei promemoria e la modalità acustica. Le impostazioni dei suoni sono le seguenti:

**Segnali acustici:** Se *Segnali acus.* è attivato, durante il test viene emesso un segnale acustico,

- quando il misuratore trasporta una zona reattiva sulla punta della cassetta,
- quando appare *Applicare la goccia* ed è possibile applicare il sangue o la soluzione di controllo sulla zona reattiva,
- quando il test ha inizio e appare *Test in corso*,
- quando appare il risultato,
- quando appare un messaggio di errore.

Per poter sentire i segnali acustici, il volume deve essere impostato tra i livelli 2 e 5.

**Promemoria:** Se *Promemoria* è attivato, viene emesso un segnale acustico per il promemoria impostato.

**Modalità acustica:** Se la modalità acustica è attivata, il misuratore guida l'utente nell'esecuzione del test della glicemia tramite i suddetti segnali acustici.

## Attivazione e disattivazione dei suoni

È possibile attivare o disattivare i suoni per i *Segnali acustici*, i *Promemoria* e la *Modalità acustica*.

La procedura è spiegata sull'esempio dei *Segnali acus.*:



## NOTA

- Se si desidera utilizzare i promemoria, è necessario attivare sia *Promemoria* sia *Segnali acus.*.
- Se si desidera utilizzare la modalità acustica, è necessario attivare sia *Modalità acus.* sia *Segnali acus..*

## Impostazione dei promemoria

### PRECAUZIONE

#### Rischio di ipoglicemia

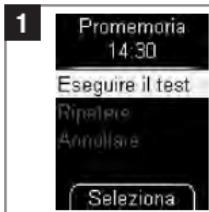
Se non si impostano i segnali acustici per la funzione di promemoria in maniera tale da poterli udire, sussiste il rischio di trascurare il promemoria per un test della glicemia.

Se si desidera utilizzare i promemoria, è necessario attivare sia *Promemoria* che *Segnali acus.* e regolare il volume in base alle proprie esigenze. Impostare il volume dei promemoria in modo tale da poterli udire in base alla propria situazione personale e all'ambiente.

È possibile impostare fino a 7 promemoria a orari diversi.

Ogni giorno all'ora impostata, apparirà un *Promemoria*, se il misuratore è spento. Se sono stati attivati i *Promemoria* nel menu *Suoni*, il misuratore emetterà anche un segnale acustico.

## Disattivazione del segnale acustico per il Promemoria



Quando appare il promemoria, è possibile disattivare i segnali acustici. Premere ▼ o ▲.

Se non si preme alcun pulsante, il misuratore si spegne automaticamente dopo 20 secondi. Il promemoria viene quindi ripetuto il giorno seguente.

Se si esegue un test della glicemia nei 10 minuti antecedenti a un promemoria impostato, il promemoria in questione decade.

## Impostazione di un nuovo promemoria

- 1 Selezionare *Nuovo* nel menu *Promemoria*.
- 2 Impostare le ore e i minuti e confermare per proseguire. Solo per il formato a 12 ore: selezionare *am* o *pm*.
- 3 Il misuratore visualizza l'ora impostata per il promemoria. Il promemoria viene attivato contemporaneamente.
- 4 Il misuratore torna al menu *Promemoria*. Viene visualizzata l'ora impostata per il promemoria.

## Attivazione o disattivazione di un promemoria

La lista dei promemoria impostati appare sul display.

- 1 Spostarsi sul promemoria che si desidera attivare o disattivare.
- 2 Premere □ per attivare ✓ o disattivare ✎ il promemoria.

## Modifica o cancellazione di un promemoria

- 1 Selezionare l'ora del promemoria che si desidera modificare o cancellare.

- 2 Scegliere *Modificare* o *Cancellare*.

## Impostazione di ora, data e formato dell'ora

L'ora e la data del misuratore sono preimpostate. Controllare l'ora e la data e correggerle se si discostano dall'ora o dalla data attuali.

Tutti i valori di glucosio vengono memorizzati con l'ora e la data. Solo se l'ora e la data sono impostate correttamente è possibile effettuare analisi significative dei valori di glucosio.

### Impostazione dell'ora

- 1 Spostarsi su *Ora* nel menu *Ora/Data*.
- 2 Usare ▼ e ▲ per impostare l'ora e i minuti.

### Impostazione della data

Nell'impostazione della data, l'ordine di successione di giorno, mese e anno dipende dal formato della data selezionato. A parte l'ordine di successione, la procedura di impostazione è la stessa.

Sono possibili i seguenti ordini di successione:

#### Giorno.Mese.Anno



#### Mese/Giorno/Anno



#### Anno/Mese/Giorno



- 1 Spostarsi su *Data* nel menu *Ora/Data*.

- 2 Usare ▼ e ▲ per impostare il giorno, il mese e l'anno.

**Impostazione del formato dell'ora**

- 1** Spostarsi su *Formato ora* nel menu *Ora/Data*.
- 2** Usare ▼ e ▲ per impostare il formato dell'ora desiderato.

**Impostazione dell'intervallo ideale**

È possibile impostare l'intervallo ideale per i valori glicemici (impostazione predefinita: Disattivato). I valori di glucosio superiori a questo intervallo ideale vengono evidenziati con il simbolo . I valori di glucosio inferiori a questo intervallo ideale vengono evidenziati con il simbolo .

L'intervallo ideale è l'intervallo in cui i valori di glucosio dovrebbero mantenersi se la terapia è ottimale. Consultare il proprio professionista sanitario per stabilire l'intervallo ideale individuale appropriato.

Per impostare l'intervallo ideale è necessario definire un valore limite inferiore e un valore limite superiore. Il valore limite inferiore può essere impostato tra 2,8 e 5,5 mmol/L. Il valore limite superiore può essere impostato tra 5,5 e 11,1 mmol/L. Entrambi i valori limite possono essere impostati con incrementi di 0,1 mmol/L.

**AVVERTENZA****Rischio di decisioni terapeutiche sbagliate**

L'impostazione di un valore limite inferiore per l'intervallo ideale non sostituisce le prescrizioni del professionista sanitario per la gestione dell'ipoglicemia.

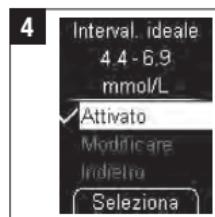
Se si desidera utilizzare il valore limite inferiore dell'intervallo ideale come avviso di una possibile ipoglicemia (glicemia bassa), tenere presente quanto segue: l'avviso è affidabile solo se il valore limite è definito correttamente. Si raccomanda pertanto di impostare un valore limite solo come stabilito insieme al proprio professionista sanitario.

**Impostazione dell'intervallo ideale**

Nel menu *Impostazioni*, selezionare *Interval. ideale*.



- 2** Selezionare *Modificare*.
- 3** Impostare il limite inferiore e quello superiore.



Viene visualizzato l'intervallo ideale impostato.

L'intervallo ideale viene attivato contemporaneamente.

- 4** Selezionare *Indietro* per tornare al menu *Impostazioni*.

Un intervallo ideale attivato è riconoscibile dal simbolo , mentre un intervallo ideale disattivato dal simbolo .

Per modificare l'intervallo ideale, selezionare *Modificare* nella schermata dell'intervallo ideale.

**Impostazione della luminosità**

È possibile impostare la luminosità dello schermo, del testo e dei simboli, su 3 livelli diversi.

Più lungo il segmento sul display, più alta è la luminosità.

- 1** Selezionare *Luminosità* nel menu *Impostazioni*.



Impostare la luminosità desiderata.

## 6 Uso del misuratore come diario

Il misuratore è in grado di memorizzare sino a 2.000 risultati con relativa ora e data. Il misuratore memorizza i seguenti le seguenti informazioni:

- tutti i risultati
- tutti i simboli visualizzati insieme al risultato
- tutti i simboli selezionati

Se tutte le posizioni della memoria sono occupate, quando si esegue un nuovo test, il risultato più vecchio viene cancellato per far posto al risultato più recente.

Nel menu *Dati personali* sono disponibili le seguenti opzioni:

- *Tutti i risultati*: per visualizzare tutti i risultati memorizzati
- *Media dei valori*: per visualizzare la media dei valori degli ultimi 7, 14, 30 o 90 giorni
- *Analisi al PC*: per visualizzare e analizzare al computer (PC) tutti i valori di glucosio memorizzati

### AVVERTENZA

#### Rischio di decisioni terapeutiche sbagliate

L'uso di valori di glucosio vecchi per prendere decisione terapeutiche può risultare in modifiche inappropriate della propria terapia.

Non modificare mai la terapia sulla base di un singolo valore del glucosio presente in memoria. Prima di modificare la terapia sulla base di valori di glucosio presenti in memoria chiedere consiglio al proprio professionista sanitario.

## Richiamo dei risultati dalla memoria

- 1 Nel *Menu principale* selezionare *Dati personali* 

### 2 Selezionare *Tutti i risultati*.

3



4

In alternativa, premere e tenere premuto il pulsante  finché il misuratore si accende (per più di 2 secondi).

Viene visualizzato l'ultimo risultato memorizzato.

5

Premere  per passare al risultato immediatamente precedente.



### AVVERTENZA

#### Rischio di decisioni terapeutiche sbagliate

Tenere presente che il test del display viene scavalcato se si accende il misuratore tenendo premuto il pulsante .

Irregolarità sul display possono portare a un'errata interpretazione dei valori di glucosio visualizzati. Eseguire un test del display prima di usare un valore di glucosio misurato meno di 15 minuti prima.

Tenendo premuto il pulsante  o , i risultati scorrono uno dopo l'altro sempre più velocemente. Quando lo scorrimento si arresta, saranno visualizzati rispettivamente il risultato più vecchio e quello più recente.

#### Nessun risultato memorizzato



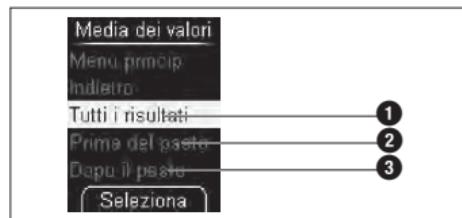
Se l'ultimo (il più recente) risultato in memoria viene visualizzato come XX,X mmol/L insieme a delle lineette al posto di data e ora, significa che l'ultimo test non ha fornito alcun risultato. Ciò significa che durante l'ultimo test è stato

visualizzato o un messaggio di errore o non è stato applicato il sangue (o la soluzione di controllo) quando è apparsa la richiesta *Applicare la goccia*. Il risultato visualizzato come X verrà cancellato dalla memoria quando il test successivo fornirà un risultato. XX,X mmol/L appare anche quando non ci sono risultati in memoria.

## Richiamo della media dei valori

Il misuratore può calcolare diverse medie dei valori sulla base dei valori di glucosio memorizzati.

### Media dei valori



È possibile scegliere con quali valori di glucosio deve essere calcolata la media:

- Tutti i risultati ①
- Solo i valori di glucosio evidenziati con *Prima del pasto* ②
- Solo i valori di glucosio evidenziati con *Dopo il pasto* ③

Dopotutto è possibile selezionare il periodo di tempo in cui sono stati misurati i valori di glucosio: gli ultimi 7, 14, 30 o 90 giorni.

La media dei valori viene calcolata sulla base di tutti i valori di glucosio che corrispondono ai criteri selezionati. Tuttavia, nel calcolo della media non vengono presi in considerazione i seguenti valori ottenuti:

- Con la soluzione di controllo (evidenziati con LO)
- Al di fuori dell'intervallo di misura (evidenziati con HI)

### Periodi di tempo



La selezione del periodo di tempo ④ definisce solo la media dei valori che viene visualizzata per prima. Con i pulsanti ▲▼ è poi possibile passare da un periodo di tempo all'altro. La media dei valori calcolata ⑤ viene visualizzata insieme al numero dei valori di glucosio (*N° test*) sulla base dei quali è stata ottenuta ⑥.

- 1 Nel *Menu principale* selezionare *Dati personali*.
- 2 Selezionare *Media dei valori*.
- 3 Selezionare *Tutti i risultati*, *Prima del pasto* o *Dopo il pasto*.
- 4 Selezionare il periodo di tempo in cui sono stati misurati i valori: 7, 14, 30, o 90 giorni.

### Prima del pasto/Dopo il pasto



La media dei valori *Prima del pasto* è evidenziata con il simbolo ①. La media dei valori *Dopo il pasto* è evidenziata con il simbolo ②.

Nel calcolo della media non vengono presi in considerazione i seguenti valori ottenuti:

- Al di fuori del periodo di tempo selezionato
- Senza ora e data
- Con la soluzione di controllo
- Al di fuori dell'intervallo di misura (evidenziati con LO o HI)

## 7 Analisi dei valori di glucosio al PC

Ci sono **due modi** per visualizzare i valori di glucosio al computer tramite il menu *Analisi al PC*:

- **Trasferim. dati** avvia il trasferimento dei valori di glucosio ad un PC. È possibile utilizzare specifici programmi software per la gestione del diabete (ad es., il software Accu-Chek Smart Pix) per visualizzare e analizzare i dati al PC.
- **Rapporti** consente di visualizzare e analizzare i dati su un PC tramite la funzione di diario elettronico del misuratore e un browser Internet, senza la necessità di un software supplementare.

### PRECAUZIONE

#### Rischio di decisioni terapeutiche sbagliate

Se si collega il misuratore a dispositivi non sicuri, il misuratore potrebbe essere manipolato. Ciò può portare a valori di glucosio errati.

Collegare il misuratore esclusivamente a dispositivi sicuri e affidabili. Non collegarlo a computer pubblici o di estranei.

Rivolgersi al servizio assistenza prima di usare qualsiasi software specifico.

#### Rischio di danni gravi

Per evitare scosse elettriche, usare solo dispositivi USB certificati quando si trasferiscono i propri dati.

Non utilizzare dispositivi danneggiati.

## Selezione dell'impostazione predefinita

È possibile definire la modalità di reazione del misuratore dopo l'accensione quando viene collegato a un PC.

- 1 Nel *Menu principale* selezionare *Dati personali*.

- 2 Nel menu *Dati personali* selezionare *Analisi al PC*.

- 3 Nel menu *Analisi al PC* selezionare *Impo. predefinita*.

- 4 Nel menu *Impo. predefinita* selezionare *Trasferim. dati* o *Rapporti*.

In base all'impostazione predefinita selezionata, l'analisi dei valori di glucosio verrà avviata tramite *Trasferim. dati* o *Rapporti*.

Durante il trasferimento dei valori di glucosio non è possibile eseguire alcun test.

### NOTA

Il software speciale per la gestione del diabete per l'analisi dei valori di glucosio memorizzati è necessario solo se si desidera utilizzare la funzione di trasferimento dati.

La visualizzazione di un rapporto (il report Accu-Chek Mobile) tramite browser Internet non richiede alcun software supplementare.

## Collegamento del misuratore al PC

- 1 Collegare l'estremità più piccola del cavo USB alla porta USB del misuratore.

Collegare l'estremità più grande del cavo USB a una porta USB del PC.

- 2 In base all'impostazione predefinita, l'analisi dei dati verrà avviata tramite *Trasferim. dati* o *Rapporti*.

Al termine dell'analisi dei valori di glucosio sul PC, scollegare il cavo USB.

## Avvio del trasferimento dati

- 1



Lo stato della connessione e del trasferimento dati sono visualizzati sul display.

- Se necessario, avviare sul PC il software per la gestione del diabete. Al termine dei trasferimento dei valori del glucosio, il misuratore si spegne automaticamente.

## Visualizzazione dei rapporti



Assicurarsi che il misuratore sia collegato al PC.

Lo stato della connessione viene visualizzato sul display.

Il simbolo PC lampeggia sul display del misuratore quando la connessione al PC è stata instaurata correttamente.

- Aprire Esplora risorse del sistema operativo.

In Esplora risorse, il misuratore viene visualizzato come un'unità drive (dispositivo di archiviazione USB).

- Fare doppio clic sull'icona del drive (ACCU-CHEK) per aprirlo.

Fare doppio clic su *Start.html* per aprirlo.

Si apre il browser Internet che mostra i rapporti preimpostati.

## Rapporti

I rapporti possono essere visualizzati su un PC tramite un browser Internet e possono essere stampati. Non è necessario un collegamento Internet per visualizzare i rapporti. I rapporti sono memorizzati nel misuratore e da lì vengono richiamati.

Se la connessione tra il misuratore e il PC è stata instaurata correttamente, su una

pagina del browser Internet verranno visualizzati i seguenti rapporti:

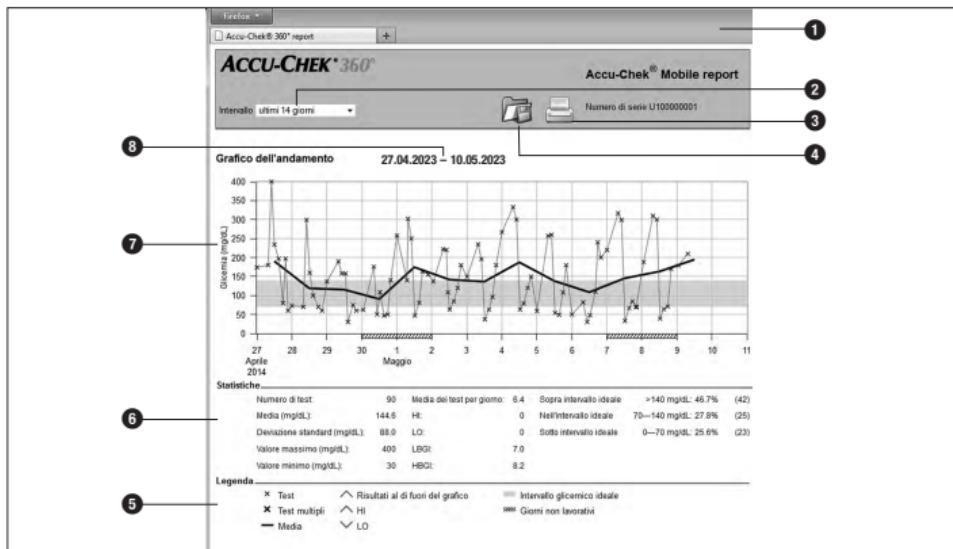
- Grafico dell'andamento**  
Questo rapporto mostra l'andamento di più valori di glucosio nel periodo di tempo selezionato.
- Andamento giornaliero**  
Questo rapporto mostra tutti i dati in una griglia di 24 ore.
- Andamento settimanale**  
Questo rapporto mostra tutti i valori di glucosio ordinati in base al momento del test e al giorno della settimana.
- Elenco**  
L'elenco mostra i valori di glucosio ordinati in base alla data e all'ora del test.

## Simboli

Nei grafici dei rapporti, i valori di glucosio vengono rappresentati da diversi simboli.

I simboli e gli elementi dei grafici hanno il seguente significato:

Simbolo	Significato
	<i>Test:</i> Valore di glucosio ottenuto con un test
	<i>Test multipli:</i> Valori di glucosio ottenuti con più test
	<i>Media:</i> Media dei valori di glucosio misurati nel periodo di tempo selezionato
	<i>Intervallo glicemico ideale:</i> Intervallo ideale personale dei valori di glucosio (indicato sui grafici da un'area verde)
	<i>Risultati al di fuori del grafico:</i> il valore di glucosio non può essere rappresentato perché al di sopra del grafico
	<i>Giorni non lavorativi:</i> giorni solitamente non lavorativi (fine settimana)

**Interfaccia utente****Report Accu-Chek Mobile****Elementi di comando:**

- ① Finestra del browser Internet
  - ② Menu a discesa per selezionare il periodo di tempo
  - ③ Pulsante *Stampa*
  - ④ Pulsante *Salva*
- Aree di visualizzazione:
- ⑤ Legenda e spiegazione dei simboli
  - ⑥ Statistiche sull'analisi dei valori di glucosio
  - ⑦ Grafico (rappresentazione grafica del rapporto)
  - ⑧ Periodo di tempo

**NOTA**

I valori di glucosio sono espressi nell'unità di misura **mg/dL** o **mmol/L** a seconda della versione del misuratore in uso.

Non utilizzare la funzione di stampa integrata nel browser per stampare i rapporti, bensì il pulsante *Stampa* ( ) sull'interfaccia utente.

**Dati analizzati**

Nell'analisi statistica non vengono inclusi i valori ottenuti:

- Al di fuori del periodo di tempo selezionato
- Senza ora e data
- Con la soluzione di controllo
- Al di fuori dell'intervallo di misura (evidenziati con **HI** o **LO**)

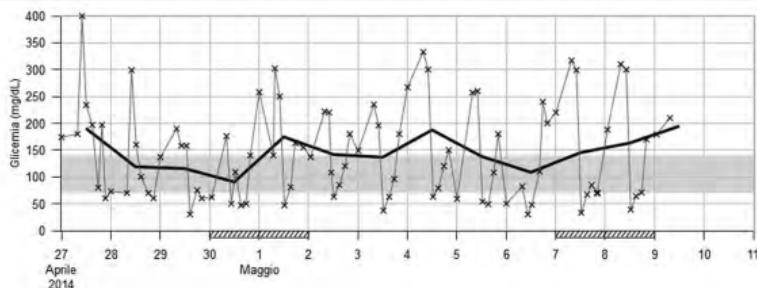
Nell'analisi dei dati vengono adottate le seguenti impostazioni effettuate nel misuratore:

- Lingua
- Data
- Ora

**Stampa dei rapporti**

È possibile stampare tutti i report visualizzati sulla schermata.

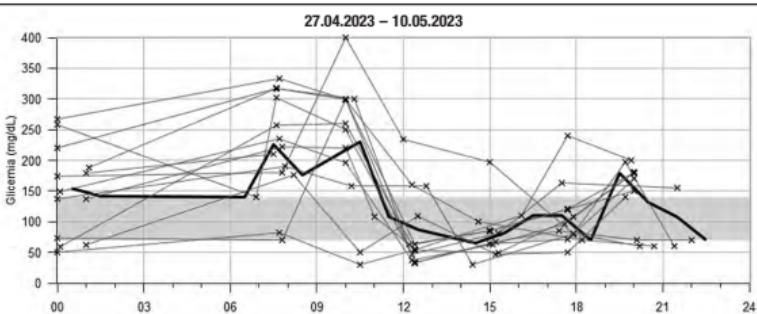
## Grafico dell'andamento



Il **Grafico dell'andamento** mostra l'andamento dei valori del glucosio nel periodo di tempo selezionato.

Come ulteriore orientamento, sullo sfondo del grafico è riportato l'intervallo ideale dei valori glicemici impostato, rappresentato da un'area verde. I giorni normalmente non lavorativi (fine settimana) sono inoltre contrassegnati sull'asse orizzontale (x) da barre diagonali.

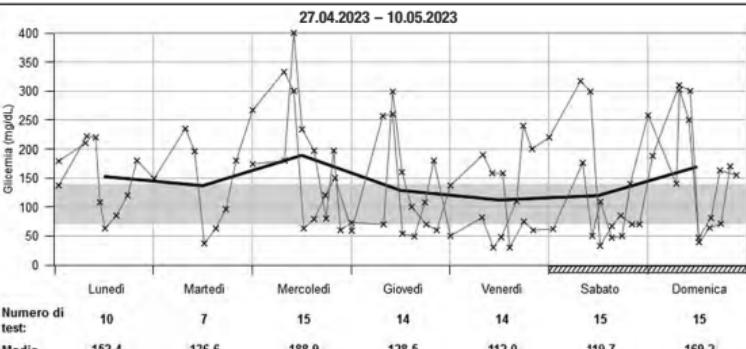
## Andamento giornaliero



L'**Andamento giornaliero** facilita il riconoscimento di pattern giornalieri. A questo scopo, tutti i dati sono riportati in una griglia di 24 ore. Di conseguenza, tutti i test eseguiti all'incirca alla stessa ora del giorno vengono visualizzati nella stessa posizione sull'asse del tempo.

Tutti i valori di glucosio vengono riportati sul grafico secondo l'ora del giorno, in base al momento in cui è stato eseguito il test.

## Andamento settimanale



**L'Andamento settimanale** facilita il riconoscimento di pattern che si ripetono in determinati giorni della settimana.

Tutti i valori di glucosio vengono riportati sul grafico secondo l'ora del giorno, in base al momento in cui è stato eseguito il test e al giorno della settimana.

Sotto il grafico sono riportati il numero dei test e la media per ciascun giorno della settimana.

## Elenco

Data e ora	Glicemia (mg/dL)	Eventi
09.05.2014 07:30	210	Prima del pasto
01:01	179	
08.05.2014 20:00	170	Dopo il pasto
17:45	71	Prima del pasto
15:00	64	Dopo il pasto
12:27	39	Prima del pasto
10:18	300	Dopo il pasto
07:37	310	Prima del pasto
01:10	188	
07.05.2014 22:00	70	Dopo il pasto
20:10	70	Dopo il pasto
17:27	85	Prima del pasto
15:17	67	Dopo il pasto
12:25	33	Prima del pasto
10:05	299	Dopo il pasto
07:41	317	Prima del pasto

L'*Elenco* mostra i valori di glucosio ordinati in base alla data e all'ora del test. Tutti i valori di glucosio sono elencati cronologicamente insieme alle informazioni aggiuntive relative a particolari eventi.

## Analisi esterna dei dati

Se si desidera analizzare i valori di glucosio tramite un software esterno, è possibile salvare i dati come file CSV (CSV = Comma Separated Values). I file CSV possono essere aperti con editor di testo o programmi di foglio di calcolo.

Il file CSV contiene sempre tutti i valori di glucosio presenti nella memoria del

misuratore. I valori di glucosio che sono già stati trasferiti in precedenza vengono trasferiti nuovamente.

**1** Sull'interfaccia utente fare clic su 

A seconda della configurazione del computer, è possibile che il file CSV venga aperto direttamente in un programma di foglio di calcolo. In questo caso è possibile salvare la tabella con la funzione Salva del programma di foglio di calcolo.

**2** Selezionare nella finestra di dialogo l'opzione per salvare il file.

La destinazione in cui viene salvato il file CSV sul proprio computer dipende dalle impostazioni del sistema operativo per il download di file.

Il file CSV contiene le seguenti informazioni:

- *Numero di serie* del misuratore.
- *Data del download, ora del download* – data e ora in cui i valori di glucosio sono stati trasferiti dal misuratore al computer.
- *Data, ora, risultato e unità di misura* dei risultati memorizzati nel misuratore.
- *Simboli*, con i quali sono stati evidenziati i risultati, indicati da una X.

## NOTA

Nel file CSV la data è sempre visualizzata nel formato GG.MM.AAAA e l'ora sempre nel formato 24 ore (hh:mm). Il formato della data e dell'ora impostato nel misuratore non influisce sul formato della data e dell'ora nel file CSV.

## Impostazioni di sicurezza del browser Internet

Le impostazioni del browser Internet possono influire sull'uso dei rapporti.

I rapporti si servono di pagine con i cosiddetti *contenuti attivi* (JavaScript). Questi *contenuti attivi* possono essere bloccati da determinate impostazioni di sicurezza del browser. Se si blocca JavaScript, è possibile che appaiano messaggi di avvertenza o che le funzioni

siano limitate. Verificare pertanto le impostazioni di JavaScript nel browser Internet per garantire una completa fruizione dei contenuti.

In molti casi (ad es., con l'inserimento del nome utente nel computer o tramite i profili utente del browser) è possibile creare diverse impostazioni di sicurezza per l'utilizzo di Internet e per il lavoro sui rapporti.

Scegliendo in modo appropriato le impostazioni di sicurezza del browser (*Consenti l'esecuzione di contenuto attivo in file nel computer* o simili), è possibile lavorare sui rapporti senza alcuna restrizione.

### **Errori e risoluzione di eventuali problemi**

Errore	Risoluzione di eventuali problemi
Il simbolo del drive ACCU-CHEK con il file <i>Start.html</i> non appare sul PC.	Controllare che <i>Rapporti</i> sia selezionato come impostazione predefinita per l'analisi al PC.
	Controllare che il proprio PC o il sistema operativo supportino il trasferimento dati tramite USB.
	Controllare che il connettore USB sia inserito completamente nella corrispondente porta del PC.
Se il misuratore non viene ancora riconosciuto come drive.	Collegare il misuratore ad un'altra porta USB del PC (servirsi eventualmente di un hub USB a più porte, oppure scegliere un'altra porta USB situata sulla parte anteriore o posteriore del PC).
	Se il problema persiste, contattare il servizio assistenza.

## **8 Modalità acustica**

Se si desidera attivare la modalità acustica, consultare il paragrafo *Impostazione dei suoni*.

Quando la modalità acustica è attivata, il misuratore guida l'utente nell'esecuzione del test della glicemia con una serie di segnali acustici e annuncia il valore del glucosio tramite una sequenza di segnali acustici. Il misuratore emette inoltre dei segnali acustici quando le batterie sono quasi esaurite, quando la cassetta test è vuota o quando sul display appare un messaggio di errore.

Per interpretare correttamente i valori di glucosio è di fondamentale importanza saper riconoscere con sicurezza i segnali acustici che annunciano i valori di glucosio e sapere come distinguerli da altri tipi di segnali acustici.

Nei paragrafi successivi è riportata una descrizione dettagliata dei segnali acustici. Presso il servizio assistenza è inoltre possibile ordinare un CD con il programma "BeepLearn" che consente di esercitarsi ad interpretare i valori di glucosio annunciati dal misuratore in forma di segnali acustici.



### **AVVERTENZA**

#### **Rischio di decisioni terapeutiche sbagliate**

- L'utilizzo della modalità acustica da parte di persone ipovedenti che non sono state adeguatamente formate e che non hanno svolto una pratica sufficiente può portare a procedure non corrette e ad errori operativi.

Le persone ipovedenti possono utilizzare la modalità acustica solo se istruite compiutamente all'uso di tale modalità con il supporto di una persona vedente e se sono definitivamente in grado di misurare e comprendere correttamente i propri valori di glucosio tramite la modalità acustica.

La modalità acustica deve essere utilizzata sempre con la massima cautela.

In caso contrario, sussiste il rischio che i valori di glucosio siano interpretati erroneamente dalla persona che esegue il test. Un dosaggio di insulina errato, basato sulla falsa interpretazione dei valori di glucosio, può causare gravi danni alla salute e avere conseguenze fatali. In particolare, se con la modalità acustica si ottengono valori di glucosio inattesi e anomali, è necessario verificare tali valori ripetendo il test della glicemia con l'aiuto di una persona vedente.

- L'utilizzo del misuratore da parte di persone ipovedenti può portare a procedure non corrette e ad errori operativi. Inoltre, le compromissioni della vista possono portare all'errata interpretazione di quanto visualizzato sullo schermo. Le persone ipovedenti devono ricevere assistenza da parte di una persona vedente durante l'utilizzo del misuratore.
- Un misuratore contaminato può influenzare il corretto funzionamento del misuratore. Il misuratore deve essere controllato regolarmente da una persona vedente per verificare la presenza di sporco e contaminazione visibili dall'esterno.

Ci sono due tipi di segnali acustici che si differenziano tra loro nell'altezza del suono. I segnali di avviso hanno un suono più acuto (Suono 2, rappresentato in seguito da —) rispetto agli altri segnali acustici (Suono 1, rappresentato in seguito da —). La tabella seguente riporta i suoni per ogni evento.

### Segnali acustici

Suono 1: —	Suono 2: — (avviso)
Accensione del misuratore	Annuncio di un messaggio di errore
Avanzamento della zona reattiva sulla punta della cassetta	Messaggio di avviso che le batterie stanno per esaurirsi
Richiesta di applicazione del sangue o della soluzione di controllo	Messaggio di avviso che la cassetta test è vuota

### Segnali acustici

#### Inizio del test

Segnale che il valore del glucosio sta per essere annunciato

Annuncio del valore di glucosio

### Segnale acustico al momento dell'accensione del misuratore

Quando la modalità acustica è attivata, in qualsiasi modo si accenda il misuratore, verrà emesso 1 segnale acustico (—).

### Segnali acustici durante il test

Dopo il segnale di accensione, il misuratore emette 1 ulteriore segnale acustico (—) quando:

- il misuratore trasporta una zona reattiva sulla punta della cassetta,
- appare la richiesta di applicare il sangue o la soluzione di controllo,
- inizia il test.

Il misuratore emette una combinazione di diversi segnali acustici per annunciare il valore del glucosio.

Il misuratore emette più segnali acustici quando sul display appare un messaggio di errore (—).

### Annuncio del valore del glucosio dopo il test

Quando un valore di glucosio viene visualizzato dopo un test della glicemia test e la modalità acustica è attivata, il misuratore annuncia il risultato come una serie di segnali acustici. Il risultato non viene trattato come un'unica entità, ma suddiviso nelle sue singole cifre.

### Esempi

Il valore di glucosio 7,6 mmol/L viene annunciato come 0 – 7 – virgola decimali – 6.

Ogni cifra è riprodotta dal numero corrispondente di segnali acustici, ad es. 4 segnali per il numero 4 (— — — —).

Lo zero è riprodotto da 1 segnale acustico lungo (—).

La virgola decimale di un valore di glucosio viene annunciata da 1 segnale acustico molto breve (—).

I valori di glucosio inferiori a 0,6 mmol/L che sono visualizzati con LO sono annunciati come 0 – 0 – virgola decimale – 0.

I valori di glucosio superiori a 33,3 mmol/L che sono visualizzati con HI sono annunciati come 9 - 9 - virgola decimale - 9.

Il significato dei simboli **LO** e **HI** è spiegato al paragrafo *Simboli al posto di valori di glucosio*.

Il valore di glucosio viene annunciato tre volte consecutivamente. Ogni annuncio è preceduto da 2 brevi segnali acustici (— —). Complessivamente si udirà quindi: — — valore di glucosio — — valore di glucosio — — valore di glucosio.

I simboli, come ad es.  o , che vengono visualizzati insieme al valore del glucosio, non sono annunciati acusticamente.

Se si spegne il misuratore con il pulsante On/Off (■) mentre esso annuncia il valore del glucosio, l'annuncio verrà interrotto e si udirà 1 segnale acustico lungo (—).

Prima viene annunciata la cifra delle decine, poi quella delle unità seguite dalla virgola decimal e infine i decimali. Tra ogni gruppo di segnali c'è una breve pausa. Le decine sono sempre annunciate, anche se il valore del glucosio è inferiore a 10. In tal caso, le decine sono annunciate tramite 1 lungo segnale acustico che corrisponde a zero. La virgola decimal viene annunciata da 1 segnale acustico molto breve (—).

13,8 mmol/L:

2 brevi segnali introduttivi – 1 segnale – pausa – 3 segnali – pausa – 1 segnale molto breve – pausa – 8 segnali = — — — —

4.0 mmol/L:

2 brevi segnali introduttivi – 1 segnale lungo  
(per 0 decine) – pausa – 4 segnali – pausa

- 1 segnale molto breve - pausa -  
1 segnale lungo = — — — — — — —

#### **Annuncio dei valori di glucosio in memoria**

Solo l'ultimo (il più recente) valore di glucosio in memoria viene annunciato acusticamente.

Il valore di glucosio viene annunciato tre volte consecutivamente. I valori di glucosio in memoria sono annunciati nello stesso modo in cui sono annunciati i risultati dopo un test. Si udirà quindi: — valore di glucosio — valore di glucosio — valore di glucosio.

Se si richiamano i valori di glucosio dalla memoria tramite il pulsante ▼, si udirà prima il segnale di accensione e poi subito dopo il valore del glucosio:

— valore di glucosio — valore di glucosio — valore di glucosio.

Se l'ultimo (il più recente) valore di glucosio viene visualizzato come XX,X, significa che l'ultimo test non ha fornito alcun valore di glucosio. In questo caso, il segnale acustico emesso è identico a quello di un messaggio di errore.

I simboli che evidenziano i risultati non sono annunciati acusticamente (ad es.,  Prima del pasto).

Il misuratore non emette segnali acustici se l'ultimo risultato memorizzato è un controllo di funzionalità evidenziato con , se non è stato memorizzato alcun risultato o se si richiama una media dei valori.

## Annuncio di avvisi e messaggi di errore

Quando le batterie stanno per esaurirsi oppure la cassetta test è finita, il misuratore emette un avviso acustico. Questo avviso si compone di 2 brevi segnali acustici (— —) annunciati tre volte consecutivamente (— — — — —).

Il misuratore emette un avviso in diverse situazioni.

#### Ratterie in esaurimento:

L'avviso acustico viene emesso insieme al messaggio di avviso corrispondere quando si accende il misuratore.

## Cassetta test vuota:

L'avviso acustico viene emesso quando il numero dei test ancora disponibili è pari a zero quando si spegne il misuratore.

Se sul display appare un messaggi di errore, esso viene annunciato da 2 brevi segnali acustici (— —) che vengono emessi quattro volte consecutivamente (— — — — — —). Questa sequenza viene emessa una sola volta e non viene ripetuta. Per tutti i messaggi di errore viene emessa la stessa sequenza di segnali acustici. Ciò significa che i messaggi di errore non sono differenziati acusticamente.

## 9 Controllo di funzionalità

È possibile controllare che il misuratore fornisca valori di glucosio corretti. Per eseguire il controllo di funzionalità, sulla zona reattiva viene applicata la soluzione di controllo di glucosio al posto del sangue. Il misuratore verifica automaticamente al termine del controllo di funzionalità se il risultato ottenuto con la soluzione di controllo è corretto e infine lo comunica.

Eseguire sempre un controllo di funzionalità con le soluzioni di controllo Accu-Chek Mobile:

- Dopo aver pulito la parte interna della punta della cassetta e dello sportello, la finestrella di misurazione ottica e l'apertura anteriore del misuratore.
- Quando si hanno dubbi sulla plausibilità di un valore di glucosio.

### Soluzioni di controllo



La disponibilità delle soluzioni di controllo in vendita può variare da paese a paese. Le diciture sull'etichetta delle soluzioni di controllo sono di colore diverso (Control1 = blu ① o Control2 = rosso ②).



### AVVERTENZA

#### Rischio di decisioni terapeutiche sbagliate

L'esecuzione di controlli di funzionalità da parte di persone ipovedenti può portare a un funzionamento errato e all'errata interpretazione di quanto visualizzato sullo schermo.

Le persone ipovedenti devono ricevere assistenza da parte di una persona vedente durante l'esecuzione del controllo di funzionalità.

#### Rischio di decisioni terapeutiche sbagliate

L'errata esecuzione di un controllo di funzionalità può portare a valori di glucosio errati e di conseguenza a raccomandazioni terapeutiche sbagliate provocando così gravi danni alla salute. Pertanto, osservare attentamente le istruzioni su come eseguire un controllo di funzionalità.

#### Rischio di danni gravi

Le soluzioni di controllo conservate o utilizzate in modo non appropriato possono produrre risultati del controllo che non rientrano nell'intervallo. Quindi non è più garantito che i risultati siano corretti. Conservare e utilizzare le soluzione di controllo come descritto al capitolo *Condizioni di misurazione e conservazione*.

#### Rischio di infezione

I flaconcini con pennello usati possono trasmettere infezioni. Smaltire i flaconcini con pennello usati come materiale infetto secondo le disposizioni locali vigenti nel proprio Paese.

### Preparazione del controllo di funzionalità

Per eseguire il controllo di funzionalità sono necessari:

- Il misuratore con la cassetta test inserita
- Un flaconcino con pennello non aperto di soluzione di controllo Accu-Chek Mobile

La soluzione di controllo contenuta nel flaconcino con pennello è esclusivamente monouso.

Leggere il foglietto illustrativo della soluzione di controllo.

### Esecuzione del controllo di funzionalità

La procedura per eseguire il controllo di funzionalità è praticamente uguale a quella del test della glicemia, solo che sulla zona reattiva al posto del sangue viene applicata la soluzione di controllo.

- Aprire lo sportello oppure selezionare *Eseguire test* nel *Menu principale*.

Non appena la zona reattiva è posizionata sul punta della cassetta, sul display appare la richiesta *Applicare la goccia* e il misuratore emette un segnale acustico.

- Ruotare e togliere il cappuccio del flaoncino con pennello.

- Tenere il flaoncino leggermente inclinato con il pennello verso il basso. Premere leggermente il flaoncino finché si vede una piccola goccia sul pennello.

### Applicazione della soluzione di controllo

Quando si applica la soluzione di controllo sulla zona reattiva è possibile tenere il misuratore in mano oppure appoggiarlo su una superficie piana. È necessario poter vedere la zona reattiva quando si applica la soluzione di controllo.



Con la punta del pennello stendere la soluzione di controllo al centro della zona reattiva sulla punta della cassetta test.

- Allontanare il pennello dalla zona reattiva non appena il misuratore emette il segnale acustico e il messaggio *Test in corso* appare sul display. La zona reattiva ha assorbito una quantità sufficiente di soluzione di controllo. Il test si conclude dopo 5 secondi e sul display appare il risultato del controllo.

- Selezionare *Evidenzia* quando viene visualizzato il risultato del controllo.
- Selezionare *Test controllo*.
- Selezionare il colore della dicitura sull'etichetta del flaoncino col pennello (**Blu o Rosso**).
- Il risultato viene evidenziato con il simbolo per *Test controllo*. Premere .
- Il misuratore visualizza il valore superiore e il valore inferiore dell'intervallo delle concentrazioni. L'intervallo delle concentrazioni visualizzato dipende dal colore selezionato per la soluzione di controllo.
- Il misuratore verifica automaticamente se il risultato del controllo rientra nell'intervallo delle concentrazioni indicato.
- Seleziona *Avanti*. Il misuratore torna al *Menu principale*. Spegnere il misuratore e chiudere lo sportello.
- Smaltire il flaoncino col pennello usato secondo le disposizioni locali.

### Verifica del risultato del controllo



Accu-Chek® Mobile Control		
	mg/dL	mmol/L
1	35–75	1,9–4,2
2	115–155	6,4–8,6
3		

1 = unità di misura

2 = soluzione di controllo utilizzata

3 = intervallo delle concentrazioni

È possibile verificare anche da soli se il risultato del controllo rientra nell'intervallo delle concentrazioni corretto.

A tal fine, confrontare il risultato del controllo con gli intervalli delle concentrazioni di riferimento stampati sulla confezione della cassetta test.

Il risultato del controllo deve rientrare nell'intervallo delle concentrazioni stampato 3.

Nota: I valori mostrati qui sono a solo scopo esemplificativo.

#### Cause per un *Test di controllo non valido*

Se il display visualizza *Test di controllo non valido Ripetere il test di controllo*, significa che il risultato non rientra nell'intervallo delle concentrazioni di riferimento. Verificare i punti elencati qui di seguito per individuare ed eliminare la causa.

Se non è possibile individuare la causa e risolvere il problema, rivolgersi al servizio assistenza.

## AVVERTENZA

### Rischio di danni gravi

Valori di glucosio errati possono portare a raccomandazioni terapeutiche sbagliate provocando così gravi danni alla salute.

Se il display visualizza *Test di controllo non valido Ripetere il test di controllo*, non è più possibile garantire il corretto funzionamento del misuratore e della cassetta test. I test della glicemia potrebbero quindi produrre valori di glucosio errati. Seguire le istruzioni riportate nella tabella seguente.

Causa	Come intervenire
La soluzione di controllo è stata applicata troppo presto.	Applicare la soluzione di controllo sulla zona reattiva solo quando sul display appare <i>Applica la goccia</i> .
La soluzione di controllo è stata applicata troppo tardi.	Applicare la soluzione di controllo sulla zona reattiva subito dopo aver aperto il flaconcino col pennello.
È stato scelto il colore sbagliato.	Nel menu <i>Test controllo</i> selezionare il colore corrispondente alla dicitura sull'etichetta del flaconcino col pennello.
La soluzione di controllo è scaduta.	Eseguire il controllo di funzionalità solo con una soluzione di controllo che non ha superato la data di scadenza. La data di scadenza è riportata sul fondo del flaconcino con pennello accanto al simbolo ☰.
La soluzione di controllo è stata conservata o utilizzata in modo sbagliato.	Conservare e utilizzare la soluzione di controllo secondo le indicazioni riportate nel foglietto illustrativo della soluzione di controllo (vedere <i>Uso e conservazione appropriati delle soluzioni di controllo</i> ).

Causa	Come intervenire	Scadenza: mostra la scadenza della cassetta test.  Cambio cassetta: per poter estrarre dal misuratore una cassetta test che contiene zone reattive non ancora utilizzate (ad es., quando si vuole pulire o disinfettare il misuratore).
La temperatura durante il test era troppo bassa o troppo alta.	L'intervallo di temperatura consentito durante il test della glicemia o il controllo di funzionalità è compreso tra +10 °C e +40 °C.  Spostarsi in un luogo dove la temperatura sia almeno +10 °C e al massimo +40 °C, e attendere che il misuratore si adatti a tale temperatura.	
Il misuratore o la cassetta test sono stati conservati in modo sbagliato.	Conservare il misuratore e le cassette test secondo le condizioni di conservazione previste (vedere <i>Condizioni di misurazione e conservazione</i> e il foglietto illustrativo della cassetta test).	
Il misuratore è caduto.	Rivolgersi al servizio assistenza.	

## ⚠ AVVERTENZA

### Rischio di decisioni terapeutiche sbagliate

Se il misuratore fosse caduto a terra potrebbe visualizzare risultati del controllo che non rientrano nell'intervallo delle concentrazioni di riferimento insieme al messaggio *Test di controllo non valido*.

In questo caso, rivolgersi al servizio assistenza.

**Scadenza:** mostra la scadenza della cassetta test.

**Cambio cassetta:** per poter estrarre dal misuratore una cassetta test che contiene zone reattive non ancora utilizzate (ad es., quando si vuole pulire o disinfettare il misuratore).

## Esecuzione di un test del display

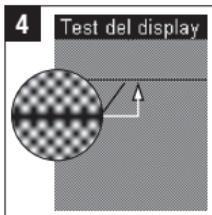
Se si desidera verificare il corretto funzionamento del display, è possibile farlo oltre a quando si accende il misuratore, anche con il test del display nel menu *Altre funzioni*. In questo caso il test del display non viene visualizzato solo per circa 2 secondi, ma finché lo si interrompe (al massimo per 1 minuto).



Nel *Menu princip.* selezionare *Altre funzioni* (4).

**2** Selezionare *Test del display*.

**3** Premere *Avanti* per avviare il test del display.



Controllare che il display non presenti irregolarità.

## ⚠ AVVERTENZA

### Rischio di decisioni terapeutiche sbagliate

L'errata interpretazione dei valori di glucosio visualizzati dovuta a errori nel display può portare a decisioni terapeutiche errate.

## 10 Menu Altre funzioni

Nel menu *Altre funzioni* sono disponibili le seguenti opzioni:

*Test del display:* per eseguire un test del display.

Se il display presenta irregolarità, i valori di glucosio potrebbero non essere visualizzati correttamente. In questo caso, rivolgersi al servizio assistenza.

- 5** Premere *Avanti* per tornare al menu Altre funzioni.

## Visualizzazione della scadenza della cassetta test

Per conoscere la data di scadenza della cassetta test inserita nel misuratore, procedere come segue:

- Nel *Menu principale* selezionare *Altre funzioni* (4).
- Selezionare *Scadenza*. Viene visualizzata la data di scadenza.
- Selezionare *Indietro* per tornare al menu Altre funzioni.

## Visualizzazione del numero di test disponibili

### A misuratore è spento

- Premere e tenere premuto il pulsante ▲ finché il misuratore si accende (per più di 2 secondi).

Viene visualizzato il numero dei test ancora disponibili. Poco dopo il misuratore si spegne nuovamente.

## Preparazione della sostituzione della cassetta test

È necessario preparare la sostituzione della cassetta test solo nel caso in cui si desidera togliere una cassetta test già iniziata che contiene ancora zone reattive:



Nel menu *Altre funzioni* selezionare *Cambio cassetta*.

- 2** Il misuratore richiede ora di aprire lo sportello.

Una cassetta già iniziata può essere reinserita successivamente. Fino a quel momento, conservare la cassetta in un luogo asciutto al riparo dalla luce.

Quando si reinserisce una cassetta test già iniziata e prima era inserita un'altra cassetta, la cassetta test iniziata perde una zona reattiva.

## Sostituzione della cassetta test

Se la cassetta nel misuratore è vuota, difettosa, o scaduta, il misuratore visualizza un messaggio dopo il test del display e il numero dei test disponibili. Dopotiché il misuratore si spegne automaticamente.

Se la sostituzione della cassetta test è stata avviata tramite *Cambio cassetta*, il misuratore richiede di sostituire la cassetta test. Dopotiché il misuratore si spegne automaticamente.

Seguire le istruzioni riportate al paragrafo *Inserimento di una nuova cassetta test* e rimuovere la vecchia cassetta test.

Smaltire le cassette test usate secondo le disposizioni locali.

## 11 Pulizia e disinfezione del sistema

### Pulizia e disinfezione del misuratore

Se il misuratore è sporco, potrebbe essere necessario pulirlo. Se il misuratore è contaminato da sangue, pulirlo e disinfettarlo.

### AVVERTENZA

#### Rischio di infezione

Il misuratore e i suoi componenti possono essere entrati in contatto con il sangue. Per prevenire la trasmissione di infezioni, pulire e disinfeccare il misuratore e i suoi componenti prima dell'utilizzo.

## Rischio di decisioni terapeutiche sbagliate

La pulizia e la disinfezione del misuratore da parte di persone ipovedenti può portare a procedure non corrette e ad errori operativi. Le persone ipovedenti devono ricevere assistenza da parte di una persona vedente durante la pulizia del misuratore.

## NOTA

- Utilizzare **solo** acqua fredda per la pulizia. Utilizzare **solo** alcol isopropilico al 70 % per la disinfezione. Tutti gli altri detergenti o disinfettanti potrebbero danneggiare il misuratore o comprometterne il funzionamento.
- Usare un panno o un bastoncino di cotone leggermente inumiditi. Non spruzzare alcun prodotto sul misuratore e non immergerlo in nessun liquido detergente.

## Parti esterne

Quando la superficie esterna del misuratore o il display sono visibilmente sporchi:

- 1** Pulizia: Pulire la superficie esterna o il display con un panno leggermente inumidito con acqua fredda.
- 2** Disinfezione: Ripetere il punto 1 con un panno leggermente inumidito con alcol isopropilico al 70 %.

## Parti interne

È necessario pulire o disinfettare la parte interna del misuratore o della punta della cassetta solo quando viene visualizzato il messaggio *Cassetta sporca: pulire strumento come descritto nel manuale per l'uso (E-4)*. Il messaggio di errore può essere dovuto a tracce di sporco presenti all'interno della punta della cassetta.

Se si nota che l'area attorno alla punta della cassetta o i distanziatori sono visibilmente sporchi e si desidera pulire o disinfettare il misuratore, procedere come segue:

- 1** Nel menu *Altre funzioni* selezionare *Cambio cassetta*.

Il misuratore richiede di aprire lo sportello.

### 2 Aprire lo sportello.

Il misuratore richiede di sostituire la cassetta test. Dopo circa 2 secondi il misuratore si spegne automaticamente.

### 3 Estrarre la cassetta test dal vano portacassetta.

## NOTA

Assicurarsi che non penetri alcun liquido all'interno del misuratore. Evitare graffi alla finestrella di misurazione ottica.



Controllare se all'interno della punta della cassetta sono presenti tracce di sporco.

In tal caso, rimuovere le tracce di sporco con cautela.

Se i distanziatori presentano tracce di sporco o di sangue, tamponarli con cautela con un bastoncino di cotone leggermente inumidito.

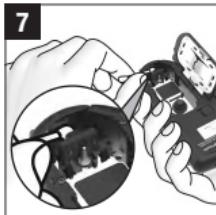
Se la finestrella di misurazione ottica è visibilmente sporca, pulire e disinfettare l'interno del misuratore.



Tamponare con cautela la finestrella di misurazione ottica e l'apertura anteriore del misuratore con un bastoncino di cotone leggermente inumidito.



Lasciare aperto il coperchio del vano portacassetta e chiudere lo sportello.



Tamponare con cautela la parte interna dello sportello con un bastoncino di cotone leggermente inumidito.

## Rimuovere eventuali residui di cotone.

Lasciare asciugare completamente il misuratore.



Riaprire lo sportello.

**9** Reinserire la cassetta test nel misuratore.

## **Pulizia e disinfezione del pungidito**

**! PRECAUZIONE**

## Rischio di infezione

Il pungidito e il cappuccio possono essere entrati in contatto con il sangue.

Per prevenire la trasmissione di infezioni, pulire e disinfeccare sempre il pungidito e il cappuccio prima che siano presi in mano da altri, per esempio per prestare aiuto.

Per prevenire la trasmissione di infezioni è necessario pulire e disinfeccare regolarmente punzidito e cappuccio:

- almeno una volta a settimana,
  - quando ci sono residui di sangue,
  - ogni volta, prima che il pungidito sia preso in mano da altri, per esempio per prestare aiuto.

Sono necessari un panno non lanuginoso in cui poter avvolgere interamente il pungidito, acqua e alcol isopropilico al 70 %. Prima di disinfeccare il pungidito e il cappuccio, è necessario pulirli per rimuovere il sangue e altre impurità.

**Le persone ipovedenti devono ricevere assistenza da parte di una persona vedente durante la pulizia del pugnuldito.**

Per non danneggiare il pungidito e il cappuccio:

- Non immergere il pungidito e il cappuccio in liquidi.
  - Utilizzare solo acqua per la pulizia e solo alcol isopropilico al 70 % per la disinfezione.

## Preparazione

- 1 Sganciare il pungidito dal misuratore.
  - 2 Togliere il cappuccio dal pungidito.
  - 3 Togliere il caricatore di lancette dal pungidito.

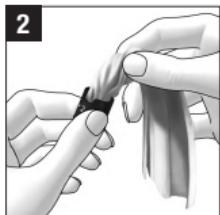
## Pulizia

- 1 Inumidire leggermente un panno con l'acqua.  
Strofinare accuratamente l'esterno del pungidito (vedere le istruzioni per la *Disinfezione*).
  - 2 Strofinare accuratamente il cappuccio del pungidito sia all'esterno che all'interno (vedere le istruzioni per la *Disinfezione*).
  - 3 Asciugare il pungidito e il cappuccio del pungidito con un panno asciutto.

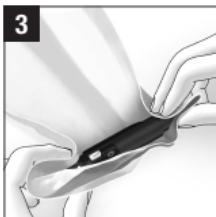
## **Disinfezione**



- Inumidire un panno con alcol isopropilico al 70 %.  
Strofinare accuratamente l'esterno del pungitido per 2 minuti.



- Strofinare accuratamente il cappuccio del pungidito sia all'esterno che all'interno per 2 minuti.**

**3**

- Avvolgere completamente il pungidito nel panno. Lasciare il pungidito così avvolto per 8 minuti. Svolgere il pungidito dal panno e lasciarlo asciugare all'aria.

## 12 Sostituzione delle batterie

Quando le batterie stanno per esaurirsi, sul display appare il messaggio *Batterie in esaurimento – Sostituire le batterie*. Il messaggio appare ogni volta che si accende il misuratore finché non si sostituiscono le batterie. Dopo la prima visualizzazione del messaggio si possono eseguire ancora circa 50 test.

### Sostituire la batteria appena possibile.

Sono necessarie 2 batterie alcalino-manganese tipo AAA, LR 03, AM 4 o Micro (1,5 V) o 2 batterie ricaricabili NiMH (tipo AAA). Non utilizzare batterie al litio. Sostituire sempre insieme entrambe le batterie.

Con le batterie fornite è possibile eseguire circa 500 test o eseguire test per circa 1 anno.

Quando si usano delle batterie nuove, il numero di test può variare a seconda del produttore della batteria. Per poter eseguire un numero elevato di test, si consiglia utilizzare batterie ad alta prestazione (maggiore contenuto di energia e minima autoscarica).

Alcune impostazioni aumentano il consumo delle batterie e ne riducono la durata.

Le seguenti impostazioni aumentano il consumo delle batterie:

- Luminosità del display sul livello 3
- Volume sul livello 4 o 5
- Modalità acustica attivata

Se si usano le batterie ricaricabili, osservare quanto segue:

- Il numero dei test eseguibili dopo un ciclo di ricarica è molto inferiore rispetto a quello delle batterie normali.
- Quando sul display appare per la prima volta la richiesta di sostituire le batterie, sarà possibile eseguire molto meno di 50 test; se le batterie ricaricabili inoltre sono vecchie e consumate, probabilmente non sarà più possibile eseguire alcun test.

Quando si sostituiscono le batterie o si pone da parte il misuratore senza batterie, le impostazioni e i risultati restano conservati nella memoria.

Il misuratore dispone di una batteria tampone integrata. Ciò consente di mantenere l'impostazione di data e ora anche quando non sono inserite le batterie. La batteria tampone ha una durata di circa 2 anni. La batteria tampone non può essere sostituita.

Se la batteria tampone è esaurita, il misuratore perde le impostazioni di ora e data e sul display appaiono delle lineette. In questo caso, impostare nuovamente l'ora e la data.

### NOTA

- Togliere le batterie solo quando il misuratore è spento.
- Togliere le batterie dal misuratore, se non lo si usa per un periodo di tempo prolungato.
- La sostituzione della batteria del misuratore da parte di persone ipovedenti può portare a procedure non corrette e ad errori operativi. Le persone ipovedenti devono ricevere assistenza da parte di una persona vedente durante la sostituzione delle batterie.



Smaltire le batterie esauste secondo le disposizioni ambientali locali.

Contattare le autorità locali preposte per informazioni sul corretto smaltimento dei rifiuti.



Aprire il coperchio del vano batteria spingendolo fino in fondo nella direzione della freccia.

**2** Capovolgere il misuratore in modo che le batterie escano fuori dal vano.



Inserire due batterie nuove nel vano. Prestare attenzione al corretto posizionamento dei poli (+ e -) delle batterie.

**4** Richiudere il coperchio del vano batteria.

L'intervallo di temperatura consentito durante il test della glicemia o il controllo di funzionalità è compreso tra +10 °C e +40 °C.

Il misuratore consente ancora di eseguire un test quando la temperatura è compresa tra +8 °C e +10 °C o tra +40 °C e +42 °C. Però in questi casi appare il messaggio *Temperatura troppo bassa* o *Temperatura troppo alta* a seconda del caso.

## AVVERTENZA

### Rischio di decisioni terapeutiche sbagliate

Prendere decisioni terapeutiche sulla base di valori di glucosio misurati nonostante il messaggio di avviso *Temperatura troppo bassa* o *Temperatura troppo alta* può provocare gravi danni alla salute. Questi valori di glucosio potrebbero essere errati. Non utilizzare questi valori di glucosio per prendere decisioni terapeutiche. Spostarsi in un luogo dove la temperatura sia compresa tra +10 e +40 °C, e attendere che il misuratore si adatti a tale temperatura.

## 13 Condizioni di misurazione e conservazione

Il sistema Accu-Chek Mobile può essere usato in ambienti interni ed esterni se tutte le condizioni richieste sono rispettate, ossia temperatura, umidità e luce ambiente devono trovarsi nell'intervallo consentito e non devono essere presenti fonti di potenziale interferenza nelle immediate vicinanze.

### Temperatura

Per informazioni sulla temperatura consentita durante il test e sulle condizioni di conservazione, vedere il capitolo *Dati tecnici*.

### NOTA

Ad una temperatura superiore a +50 °C la batteria può deteriorarsi e danneggiare il misuratore.

Non è possibile eseguire un test a temperature inferiori a +8 o superiori a +42 °C. In questo caso appare il messaggio *E-8 Temperatura troppo bassa: ripetere il test in un luogo con una temperatura più alta* o *Temperatura troppo alta: ripetere il test in un luogo più fresco*.

## AVVERTENZA

### Rischio di decisioni terapeutiche sbagliate

- Bruschi ed accelerati cambi di temperatura, dovuti ad es. al fatto di conservare il misuratore in frigorifero o su un termosifone, possono danneggiare il misuratore e portare a letture del glucosio errate.
- Non riscaldare o raffreddare artificialmente il misuratore.
- Variazioni improvvise di temperatura possono provocare la formazione di

condensa all'interno o all'esterno del misuratore. In questo caso, non accendere il misuratore. Attendere il tempo necessario perché il misuratore ritorni lentamente a temperatura ambiente. Non conservare il misuratore in ambienti troppo umidi (come il bagno).

Non conservare il pungidito a temperature molto basse o molto alte, ad es. in un'auto surriscaldata.

### Condizioni di luce

Il display visualizza messaggi, numeri e simboli in giallo. La luce diretta sul display potrebbe renderne difficile la lettura. Se necessario, schermare il misuratore con il proprio corpo, per esempio.

### NOTA

Proteggere il misuratore da forti fonti luminose (ad es. luce solare diretta). Queste possono compromettere il corretto funzionamento del misuratore e causare messaggi di errore.

## Fonti di interferenza

### NOTA

- Campi elettromagnetici, come ad es. quelli creati da radar o antenne, sorgenti di alta tensione, sorgenti di raggi X, diatermia ed elettrocauterio, router Wi-Fi, telefoni cordless, telefoni cellulari, punti di accesso, microonde, possono interferire con il corretto funzionamento del misuratore.
- Forti campi elettromagnetici possono determinare una momentanea perdita di funzionalità che può richiedere il ripristino del misuratore.
- Tenere il misuratore a una distanza di oltre 30 cm dalle sorgenti a radiofrequenza (RF). Se si sospetta che le prestazioni siano influenzate da interferenze elettromagnetiche, è possibile ripristinare il corretto

funzionamento aumentando la distanza tra l'apparecchiatura e la fonte dell'interferenza. Prima dell'utilizzo del dispositivo, è necessario valutare l'ambiente elettromagnetico.

- Le scariche elettrostatiche possono compromettere il funzionamento del misuratore. Una scarica elettrostatica molto forte può far sì che il dispositivo smetta di funzionare. Non utilizzare il misuratore in ambienti molto secchi. Non utilizzare il misuratore specialmente in presenza di materiali sintetici.

## 14 Messaggi ed errori

### Messaggi



### Scadenza

Questo messaggio appare quando si inizia un test e la cassetta test è valida solo ancora per 10 giorni. Il messaggio appare di nuovo quando mancano rispettivamente 5, 2 e 1 giorno alla scadenza.

Premere per iniziare il test.



### Sostituzione delle batterie

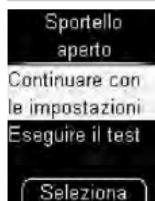
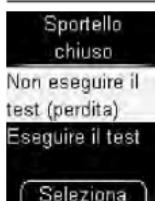
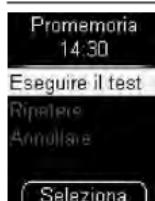
Questo messaggio appare quando le batterie stanno per esaurirsi. Il messaggio appare ogni volta che si accende il misuratore finché non si sostituiscono le batterie. Dopo la prima visualizzazione del messaggio si possono eseguire ancora circa 50 test.

**Sostituire la batteria appena possibile.**

**Chiudere lo sportello****Sportello**

Questa richiesta appare quando si spegne il misuratore e lo sportello è ancora aperto.

**Chiudere lo sportello.**

**Sportello aperto****Continuare con le impostazioni****Eseguire il test****Selezione****Sportello chiuso****Non eseguire il test (perdita)****Eseguire il test****Selezione****Promemoria 14:30****Eseguire il test****Ripetere Annullare****Selezione****Impostazioni**

Questo messaggio appare quando si modifica o aggiunge un'impostazione (ad es., la data o un promemoria) e lo sportello è aperto.

Selezionare una delle 2 opzioni.

**Zona reattiva**

Questo messaggio appare quando si chiude lo sportello dopo che il misuratore ha posizionato una zona reattiva per il test.

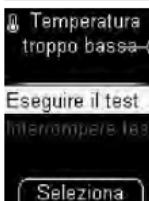
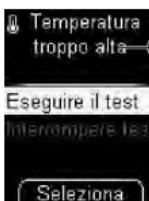
Selezionare una delle 2 opzioni.

**Promemoria**

Se sono stati impostati dei promemoria, questo messaggio appare all'ora impostata.

Selezionare una delle 3 opzioni.

Se si seleziona *Ripetere*, il misuratore ripeterà il promemoria dopo 15 minuti.

**Temperatura troppo bassa****1****Eseguire il test Interrrompere la test****Selezione****Temperatura troppo alta****2****Eseguire il test Interrrompere la test****Selezione****Temperatura**

Questo messaggio appare quando si inizia un test e la temperatura ambiente o la temperatura del misuratore è compresa tra +8 e +10 °C **1** o tra +40 °C e +42 °C **2**.

Selezionare una delle 2 opzioni.

**Problemi e cause possibili****Soluzione del problema****Il misuratore non si accende.**

Le batterie sono quasi scariche, del tutto scariche o non sono inserite.

Inserire batterie nuove.

Le batterie sono state inserite nel modo sbagliato.

Toglierle le batterie e inserirle di nuovo nel vano batteria.

La temperatura ambiente è bassa e le batterie sono quasi scariche.

Spostarsi in un luogo dove la temperatura sia compresa tra +10 e +40 °C, e attendere che il misuratore si adatti a tale temperatura. Inserire batterie nuove.

Le parti elettroniche sono umide per la condensa.

Lasciare asciugare lentamente il misuratore.

Il misuratore è difettoso.

Rivolgersi al servizio assistenza.

**Sul display, al posto di ora e data appaiono delle lineette.**

Problemi e cause possibili	Soluzione del problema
----------------------------	------------------------

Il misuratore ha perso le impostazioni di ora e data.  
Il misuratore è stato conservato senza batterie e la batteria tampone è esaurita.

Impostare nuovamente l'ora e la data.

**Il misuratore è acceso, ma non appare nulla sul display.**

Il display è difettoso.

Rivolgersi al servizio assistenza.

## Messaggi di errore

Di seguito sono descritti tutti i messaggi di errore e le modalità di risoluzione dei problemi da essi segnalati.

- Se il misuratore fosse caduto a terra potrebbe visualizzare valori di glucosio non plausibili o messaggi di errore. In questo caso, rivolgersi al servizio assistenza.
- Il pungidito potrebbe non funzionare correttamente se il misuratore con il pungidito agganciato fosse caduto a terra. In rari casi, la lancetta potrebbe sporgere dal cappuccio del pungidito e per tale motivo non è possibile escludere eventuali lesioni accidentali. In questo caso, rivolgersi al servizio assistenza.
- Se i messaggi di errore si verificano frequentemente, rivolgersi al servizio assistenza.

Cassetta scaduta:  
inserire una cassetta nuova

(E-1)

**E-1**

Sono stati superati il periodo di validità o la data di scadenza della cassetta test.

Cassetta vuota:  
inserire una cassetta nuova

(E-1)

**E-1**

Questo messaggio appare quando è stato avviato un test e sono già state utilizzate tutte le zone reattive della cassetta test.

Cassetta difettosa:  
inserire una cassetta nuova

(E-1)

**E-1**

Togliere la cassetta test dal misuratore e inserirla nuovamente.

Ottobre

Inserire una nuova cassetta test nel misuratore.

Cassetta non valida:  
inserire una cassetta valida

(E-1)

**E-1**

Inserire una cassetta test adatta al tipo di misuratore in uso.

Cassetta?  
Inserire una cassetta nuova

(E-2)

**E-2**

Non c'è nessuna cassetta test nel misuratore.

Errore strumento:  
ripetere il test

(E-3)

**E-3**

Si è verificato un errore del misuratore o il misuratore è difettoso.

Se il messaggio di errore riappaia dopo aver riaccesso il misuratore, rivolgersi al servizio assistenza. Il misuratore potrebbe essere difettoso.

Goccia  
troppo  
piccola:  
ripetere il test

(E-4)

**E-4**

È stata applicata una quantità insufficiente di sangue sulla zona reattiva.

Oppure

La goccia di sangue è stata applicata lateralmente o sul bordo della zona reattiva.

Ripetere il test con una quantità maggiore di sangue.

Applicare la goccia di sangue **solo** al centro della zona reattiva.

Cassetta sporca:  
pulire strumento  
come descritto  
nel manuale  
per l'uso  
(E-4)

Avanti

Errore di  
utilizzo:  
vedere manuale  
per l'uso

(E-5)

**E-4**

Eliminare lo sporco presente all'interno della punta della cassetta e se necessario pulire con cautela la finestrella di misurazione ottica.

Premere  se si desidera passare direttamente al menu *Pulizia*.

**E-5**

Le cause possibili sono:

- Le dita non sono state lavate, oppure sono sporche o appiccicose.
- È stata applicata una goccia di sangue contaminata (ad es. a causa di residui di glucosio dovuti a cibi o bevande).

- Il dito è stato premuto sulla zona reattiva.
- Il nastro della cassetta test è stato spostato.
- Il sangue è stato spalmato sulla zona reattiva.
- Il dito non è stato tenuto abbastanza fermo.
- Il dito non è stato allontanato dalla cassetta test immediatamente dopo il segnale acustico.

Lavare le mani con acqua calda e sapone e risciacquare bene. Asciugare bene le mani con una salvietta pulita prima di prelevare la goccia di sangue.

Con la goccia di sangue toccare la zona reattiva senza premere il dito sulla zona reattiva. Appoggiare il dito solo leggermente sui distanziatori. Cercare di tenere fermo il dito.

Applicare la goccia di sangue o la soluzione di controllo **solo** al centro della zona reattiva senza premervi sopra.

Allontanare il dito dalla cassetta test o allontanare il pennello con la soluzione di controllo dalla zona reattiva non appena il misuratore emette il segnale acustico e il messaggio *Test in corso* appare sul display. Il segnale acustico consente di ottenere un risultato affidabile.

Troppa luce:  
ripetere il test  
in un luogo  
ombreggiato

(E-6)

**E-6**

Spostarsi all'ombra o schermare il misuratore con il proprio corpo, per esempio.

Ripetere il test.

Goccia  
applicata  
troppo presto:  
ripetere il test

(E-6)

**E-6**

Applicare la goccia di sangue o la soluzione di controllo sulla zona reattiva solo quando sul display appare la richiesta *Applicare la goccia*.

Ripetere il test.

Strumento  
difettoso:  
rivolgersi al  
Servizio  
Assistenza

(E-7)

**E-7**

Se il messaggio di errore riappare quando si riaccende il misuratore:  
Rivolgersi al servizio assistenza.

Temperatura  
troppo bassa:  
ripetere il test  
in un luogo  
con una tempe-  
ratura più alta  
(E-8)

Temperatura  
troppo alta:  
ripetere il test  
in un luogo  
più fresco  
(E-8)

Batterie  
esaurite;  
sostituire  
le batterie

(E-9)

### E-8

Spostarsi in un luogo  
dove la temperatura sia  
almeno +10 °C e  
attendere che il  
misuratore si adatti a tale  
temperatura.

### E-8

Spostarsi in un luogo  
dove la temperatura sia al  
massimo +40 °C e  
attendere che il  
misuratore si adatti a tale  
temperatura.

### E-9

Inserire due batterie  
nuove.

Il misuratore non rientra nel campo di applicazione della Direttiva Europea 2012/19/UE (direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, RAEE). Smaltire il misuratore, le cassette test e i caricatori di lancette usati secondo le disposizioni locali.

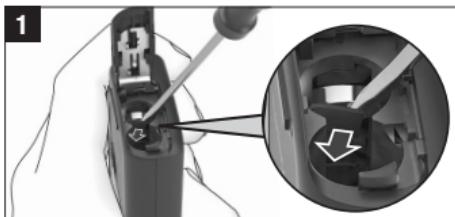
 Smaltire le batterie esauste secondo le disposizioni ambientali locali.

Smaltire un pungidito non ancora usato come rifiuto di plastica.  
Contattare le autorità locali preposte per informazioni sul corretto smaltimento dei rifiuti.

## Rimozione della batteria tampone

Oltre alle due batterie inserite nel vano batteria, sulla parete laterale di quest'ultimo vi è una terza batteria, la cosiddetta batteria tampone. Prima di smaltire il misuratore, è necessario togliere anche questa batteria.

Per rimuovere la batteria tampone procedere come segue:



Usando con un piccolo cacciavite, staccare la barretta che si trova davanti alla batteria. La batteria a tampone cade nel vano batterie.



Capovolgere il misuratore in modo che la batteria tampone esca fuori.

## 15 Smaltimento del sistema

### AVVERTENZA

#### Rischio di infezione

- Se non smaltito correttamente, un pungidito usato rappresenta un rischio di infezione.  
Per prevenire la trasmissione di infezioni, smaltire il pungidito usato come materiale infetto secondo le disposizioni locali.
- Una cassetta test usata può trasmettere infezioni.  
Smaltire le cassette test usate come materiale infetto secondo le disposizioni locali vigenti nel proprio Paese.

Il pungidito e il misuratore possono venire a contatto con il sangue durante il prelievo o durante la misurazione della glicemia. Per questo motivo un pungidito e un misuratore usati rappresentano un rischio di infezione.

## 16 Dati tecnici

### Tipo di misuratore

Accu-Chek Mobile (modello U1)

### Codice dell'articolo/numero di serie

Vedere l'etichetta sul retro del misuratore

### Principio del test

Leggere il foglietto illustrativo della cassetta test.

### Intervallo di misura

Leggere il foglietto illustrativo della cassetta test.

### Volume di sangue

Leggere il foglietto illustrativo della cassetta test.

### Durata del test

Circa 5 secondi (a secondo della concentrazione)

### Alimentazione

2 batterie alcalino-manganese (1,5 V; tipo AAA, LR 03, AM 4 o Micro) o 2 batterie ricaricabili NiMH (tipo AAA), batteria tampone: batteria a bottone al litio da 3 volt, tipo CR1025

### Durata della batteria

Con le batterie fornite: circa 500 test o circa 1 anno (di meno se la luminosità del display è impostata sul livello 3, o il volume sul livello 4 o 5, oppure se la modalità acustica è attivata, perché queste impostazioni consumano più energia)

### Spegnimento automatico

Dopo 1 o 2 minuti, a seconda dello stato operativo

### Temperatura

Durante il test: Da +10 a +40 °C

Durante la conservazione:

Misuratore senza batterie e senza cassetta test: Da -25 a +70 °C

Misuratore con batterie e senza cassetta test: Da -10 a +40 °C

Misuratore con batterie e con cassetta test: Da +2 a +30 °C

### Umidità

Durante il test: Dal 15 all'85 % di umidità relativa

### Altitudine

Da 0 a 4.000 m s.l.m.

### Capacità di memoria

2.000 risultati con ora e data, media dei valori per 7, 14, 30 e 90 giorni

### Dimensioni

121 × 63 × 20 mm con il pungido

### Peso

Circa 129 g con pungido, batterie, cassetta test e caricatore di lancette

### Display

Display OLED (Organic Light Emitting Diode, diodo organico a emissione di luce)

### Interfaccia

USB (Micro B)

### Valutazione delle prestazioni da parte dell'utente

Leggere il foglietto illustrativo della cassetta test.

### Calibrazione e tracciabilità

Il sistema è stato calibrato con sangue intero contenente diverse concentrazioni di glucosio. I valori di riferimento sono ottenuti con il metodo di esochinasi che è calibrato con il metodo ID-GCMS. Il metodo di riferimento è riconducibile (traceable) ad uno standard primario NIST mediante il metodo ID-GCMS, che è il metodo di massima qualità (ordine) metrologica.

## Condizioni di funzionamento del pungidito

Utilizzare il pungidito e i suoi accessori nel rispetto delle seguenti condizioni operative:  
 Intervallo di temperatura: Da +5 a +45 °C  
 Intervallo di umidità relativa: Dal 5 al 90 %

## Compatibilità elettromagnetica

Il misuratore soddisfa i requisiti della normativa EN IEC 61326-2-6 relativi alle emissioni elettromagnetiche e all'immunità elettromagnetica. L'emissione elettromagnetica del misuratore è quindi minima. Non si prevedono disturbi per altri apparecchi elettrici in attività.

Se si sospetta che le prestazioni siano influenzate da interferenze elettromagnetiche, è possibile ripristinare il corretto funzionamento aumentando la distanza tra l'apparecchiatura e la fonte dell'interferenza.

Prima dell'utilizzo del dispositivo, è necessario valutare l'ambiente elettromagnetico.

## Dichiarazione di conformità

Roche dichiara che il misuratore di glicemia Accu-Chek Mobile è conforme alla Direttiva europea 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<http://declarations.accu-check.com>

## Componenti del sistema

### Misuratore Accu-Chek Mobile (modello U1)

### Cassetta test Accu-Chek Mobile

Utilizzare esclusivamente le cassette test Accu-Chek Mobile per eseguire i test della glicemia con il misuratore Accu-Chek Mobile.

### Soluzioni di controllo Accu-Chek Mobile

Utilizzare esclusivamente queste soluzioni di controllo per eseguire i controlli di funzionalità con il misuratore e la cassetta test Accu-Chek Mobile.

## NOTA

Contattare il servizio assistenza per informazioni su dove reperire le cassette di test e le soluzioni di controllo.

## 17 Informazioni per il cliente

### Effetti e prevalenza della malattia

Per informazioni sugli effetti e sulla prevalenza del diabete nella propria zona, visitare il sito web della International Diabetes Federation all'indirizzo [www.idf.org](http://www.idf.org) oppure inviare un'e-mail all'indirizzo [info@idf.org](mailto:info@idf.org). Per ulteriori consigli o informazioni sull'assistenza telefonica, rivolgersi all'associazione nazionale di diabetologia del proprio Paese.

### Segnalazione di incidenti gravi

I pazienti/gli utenti/le terze parti nell'Unione Europea e nei Paesi in cui si applica un identico regolamento possono segnalare presso il produttore e l'autorità nazionale competente un incidente grave avvenuto durante l'utilizzo o in seguito all'utilizzo del dispositivo.

### Sintesi relativa alla sicurezza e alla prestazione

In seguito all'attivazione della banca dati europea dei dispositivi medici (Eudamed), la sintesi relativa alla sicurezza e alla prestazione sarà disponibile al seguente indirizzo: <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>

### Servizio assistenza

Per qualsiasi domanda riguardante l'uso del misuratore Accu-Chek Mobile o del pungidito Accu-Chek FastClix, la plausibilità dei risultati, o eventuali difetti del misuratore, delle cassette test, del pungidito o del caricatore di lancette, rivolgersi al servizio assistenza. Non tentare di effettuare

riparazioni o apportare modifiche al misuratore o al pungidito da soli. I nostri collaboratori forniranno supporto nel risolvere eventuali problemi relativi al misuratore, alle cassette test, al pungidito o al caricatore delle lancette di Roche.

Se si desidera registrare il proprio misuratore, rivolgersi al servizio assistenza.\*

### Italia

Servizio Assistenza 800 822 189

[www.accu-check.it](http://www.accu-check.it)

Per registrare il tuo misuratore e richiedere una pratica custodia vai al sito accu-check.it, oppure chiama il servizio assistenza al numero verde 800-822189.

### Svizzera

Servizio clienti Accu-Chek 0800 803 303

gratuito

[www.accu-check.ch](http://www.accu-check.ch)

## 18 Spiegazione dei simboli

Sulla confezione, sull'etichetta del misuratore, sul pungidito e sulla confezione delle lancette sono presenti i seguenti simboli.



Attenersi alle istruzioni per l'uso (blu, nero o bianco)



Attenzione, osservare le avvertenze di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso del prodotto.



Limiti di temperatura



Limiti di umidità



Utilizzare entro  
La data di scadenza riportata  
sul kit del misuratore si  
riferisce al componente del  
kit che scade per primo, vale  
a dire alle batterie del  
misuratore o alla cassetta  
test o al caricatore di  
lancette, a seconda del caso.



Periodo di validità della cassetta test dopo l'apertura dell'involucro di plastica: 90 giorni



Tutti i componenti della confezione possono essere eliminati con i rifiuti domestici. Smaltire le cassette test usate secondo le disposizioni locali.



Data di fabbricazione



Prodotto monouso



Uso multiplo da parte di un singolo paziente



Sterilizzato tramite irradiazione



Identificativo unico del dispositivo



Indica il mandatario in Svizzera



Fabbricante



Codice dell'articolo



Dispositivo medico



Dispositivo medico-diagnostico in vitro



Numero di lotto



Numero di serie



Dispositivo per test autodiagnostico



È conforme alle disposizioni delle normative dell'UE applicabili



Questo dispositivo è conforme alla sezione 15 delle norme della FCC (Federal Communications Commission degli Stati Uniti d'America) e alle norme RSS-210 di Industry Canada.



Il marchio di conformità indica che il prodotto è conforme agli standard applicabili e stabilisce un collegamento rintracciabile tra il dispositivo e il fabbricante, l'importatore o gli agenti responsabili della conformità e dell'immissione del prodotto sul mercato australiano e neozelandese.

La spiegazione di altri simboli è riportata nelle istruzioni per l'uso e nei foglietti illustrativi allegati alla confezione dei relativi componenti.



Certificato da USB  
Implementers Forum

# **ACCU-CHEK® Mobile**



Pungidito Accu-Chek FastClix  
**DISPOSITIVO MEDICO**



Lancette Accu-Chek FastClix  
**DISPOSITIVO MEDICO**



Misuratore di glicemia **Accu-Chek Mobile**  
**DISPOSITIVO MEDICO-DIAGNOSTICO**  
**IN VITRO**

ACCU-CHEK, ACCU-CHEK MOBILE, ACCU-CHEK 360°,  
ACCU-CHEK SMART PIX e FASTCLIX sono marchi di Roche.

I logo USB-IF sono marchi di Universal Serial Bus Implementers Forum, Inc.

© 2024 Roche Diabetes Care



Roche Diabetes Care GmbH  
Sandhofer Strasse 116  
68305 Mannheim, Germany

[www.accu-cheek.com](http://www.accu-cheek.com)

Versione attualizzata: 2024-02